

MAGYAR BANYASZLAP

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE
COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES
THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 41. ÉVFOLYAM.

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1954 AUGUSZTUS 5.

51

NUMBER 16. SZAM.

Ez is az idők nagyon szomorú jele

A Lehigh Navigation Coal Co. melynek bányái Pennsylvania állam keményszén vidékén a Panther völgyben vannak és amelyekben mint e lap olvasói tudják hónapok óta szünetel a munka és a bányászok nem tudtak megegyezni a társasággal a megnyitást illetően, most tudatta havi fizetést élvezett nyugdíjasaival, hogy augusztus elsején már nem folyósítják részükre nyugdíjukat. Elképzelhetik olvasóink, mit jelent ez azoknak az öreg embereknek, akiknek a nyugdíj a létfalapjuk, akik még Social Security nyugdíjat sem kapnak.

A United Mine Workers of America tagjait nem érinti ez a rendelkezés, azok legalább még egyelőre-kapják a keményszén Jóléti Alapból a felére vágott nyugdíjat: havi 50 dollárt.

A szénipar katasztrófája Pennsylvániában, számokban

Pennsylvania állam bányahivatalának vezetője W. J. Clemens a múlt héten egy nagyon szomorú kimutatást tett közzé az állam széniparának helyzetéről. Amely megdöbbenthet mindenkit, akiknek csak valami köze van ehhez az iparhoz.

Mr. Clemens azzal kezdi kimutatását, hogy ma már Pennsylvania államban kevesebb bányász dolgozik, mint 1870 évtől, amikor a bányahivatalt létesítették, bármikor is.

Ez év első hat hónapjában nem kevesebb, mint 30,000 bányász veszítette el teljesen munkáját Pennsylvania államban — és akik munkában maradtak, azok között nagyon kevesen vannak olyanok, akiknek heti öt napon át lenne munkájuk.

A 30,000 munkátlanná lett bányászok közül 18,000 keményszén bányász. Junius hónap végén már csak 31,074 bányászt foglalkoztattak a keményszén bányák, de ezek is csak részidőt dolgozhattak.

1948-ban még 80,000 ke-

ményszén bányász volt az államban.

De nem sokkal rózsásabb a kép a puhaszén iparról sem.

Junius 30-ikán Pennsylvania állam puhaszén bányáiban már csak 46,517 bányász kereste kenyerét és ezeknek csak 17%-a dolgozhatott heti öt napot. 1948-ban Pennsylvania állam puhaszén bányái még 110,000 bányászt foglalkoztattak.

Az év első hat hónapjában az állam keményszén bányáiból 12 ½ millió tonna szenet termeltek. 1953-ban az év első hat hónapjában a termelés még 15 millió tonna volt.

A puhaszén bányák 34,700, 000 tonna szenet termeltek, de 1953-ban még 46,000,000 volt a termelés, az esés tehát 24%.

1954 január elseje óta 59 keményszén és 111 puhaszén bányában szüntették meg az államban a termelést, melyek közül többet egyáltalán nem szándékoznak megnyitni a szénipar kilátástalan helyzete miatt.

Szomorú nagyon ez a jelenet és érdemes ezen elgondolkozni.

Leszállítják a vasutak a szállítási díjat

A nagyon beteg szénipar most egyes vidékeken egy kis gyógyszerzt kapott, mely nem gyógyítja ugyan meg teljesen — de enyhítheti a beteget valamennyire.

A Pennsylvania, a B & O és Pittsburgh & Lake Erie vasutársaságok a múlt héten bejelentették, miszerint Kelet Ohioból, Észak West Virginiából és Nyugat-Pennsylvániából csökkentik a szén szállítási díjat Cleveland, Ohio, augusztus másodikai kezdettel.

A szállítási díjat tonnánként 44 centtel csökkentik. Szakkörökben azt hiszik, a vasutársaságok azért látták be, hogy ideje a szállítási díjat csökkenteni, mert ujabban nagyon sok üzletet veszítettek a teherautó szállítás által, de vannak, akik azt hiszik a készülő csöveken való szállítás is megijeszítette a vasutakat.

Eddig Kelet Ohioból egy tonna szenet \$3 07 centért szállítottak Clevelandba, az új ár 2 dollár 63 cent, Pittsburgh környékéről a szállítás díja 3 dollár 19 cent volt, most 2 dollár 27 cent. Fairmont, W. Va. tájékáról eddig 3 dollár 37 centet fizettek Clevelandba egy tonna szén szállításért az új tarifa 2 dollár 93 cent.

Kétségtelenül segíteni fog ez valamit az iparon, de a vasutaknak tovább kell menniök a szénszállítás díjának csökkentése terén, ha több üzletet óhajtanak a szénipartól. Az egész szénszállítási díj tarifájukat át kell dolgozniok, meg kell hallgatni egyes szénvidékek panaszait az igazságtalan tarifákról és orvosolni kell a bajokat.

A vasutak maguk is segítettek a bányáipar alászásán, amikor nagy hirtlen kiküszöbölték a gőmozdonyokaikat és Diesel motorok használatára tértek át, és itt az ideje, hogy a vasutak tarifa leszállítással segítsék a nagyon beteg szénipart.

A Pennsylvania Railroad az ország egyik legnagyobb szénszállító vonala legtöbb kiadott jelentése szerint ebben az esztendőben eddig 19%-al szállított kevesebb szenet vonalain, mint a múlt év első hat hónapjában. És a többi vonalakon is hasonlóan csökkent a szénszállítás.

KURSHID BEGUM, 22 éves asszonynak Karachi, Pakisztánban négyes ikrei születtek — három leány s egy fiu — mind jól vannak.

“Amit minden tagnak tudnia kell...”

A fenti címmel Kocsis Albert a Rákóczi Segélyező Egyesület elnöke cikket írt a Rákóczi Szemle júliusi számába a készülő Rákóczi-Verhovay egyesülésről, mely mellett nem haladhat el szó nélkül ez a lap, melynek olvasói között tömegesen vannak ugy a Rákóczi Segélyező Egyesületnek, mint a Verhovay Segély Egyesületnek tagjai.

Mr. Kocsis erősen felelős személy, az egyik egyesületnek elnöke, akitől elvárhatnánk tag-sága és Magyar Amerika is általában — hogy minden szavát megfontolná mielőtt azt papírra veti — és igaz is legyen minden szó, amit állít.

Ez hiányzik Mr. Kocsis írásának mindjárt a második mondatából.

Ezt írja ebben a mondatban Mr. Kocsis:

“Mikor a nyilatkozat fel lett olvasva, észrevételemben azonnal tiltakoztam a megadott módját az egyesülés lehatárolására — kifejezéssel — követeltem, hogy a mondatot változtassák így — a bizottság keresi az egyesülés lehetőségét — mondatát Az meg is lett változtatva és csak azután írtam alá. Azonban úgy látszik a változás eltűnt a nagy rohamban a Nyilatkozatból.”

Mr. Kocsis mint az olvasók látják nem állít kevesebbet, minthogy egy meghamisított nyilatkozatot adott ki a két testület egyesítés bizottságának — nem azt, amit ő aláírt.

En e sorokban tisztelettel bejelentem, hogy nem hiszem, hogy ez igaz lenne és e helyről kérem a két testület erre illetékes egyesítési bizottságának tagjait, hogy SAJÁT ERKÖLCSII REPUTÁCIÓJUK ERDEKÉBEN sürgősen készítsenek egy nyilatkozatot, utána meg szétet és közöltessek azt le az amerikai magyar újságokban Győződjék meg Magyar Amerika arról, hogy a Rákóczi Segély Egyesület elnöke valótlanul állítva próbálta az egyesületet tagságát félrevezetni.

Továbbiakban Mr. Kocsis a két egyesület közötti tárgyalásokat ismerteti és ahhoz nem szólhatunk, mert annak menetét csak azok ismerik valójában, akik abban résztvettek, mert ezekről a nyilvánosság soha tájékoztatott az ügy természeténél fogva nem kaphatott.

Az utolsó május 30-iki gyűlésről ezt írja Mr. Kocsis:

“A harmadik gyűlésen a sorrend engemet helyezett a gyűlés vezető elnöki székbe, melyen keresztül elkövettem minden lehetőséget, hogy az actuary által felsorolt különbözetet el egyenlitsük, de mind annak dacára sikertelenül.”

“Akkor határozom el magamat arra, hogy a további tárgyalásokról, valamint a gyűlést vezető elnöki székbe szavazom. Visszavonultam a további egyesítő munkából, mert meg vagyok győződve ar-

ról, hogy az egyesítő munkában figyelmen kívül hagyják a legfontosabb alapvető kérdéseket.”

“Tudatában kötelességemnek, tudatában a tagság belső helyzetét bizalmában, mérlegelve az egyesülés körülmenyeit a mostanági fejleményekből úgy érzem, hogy visszaélnék a tagság bizalmával, sőt bünt követnék el, ha meggyőződésem ellenére is támogatnám az egyesülés megvalósítását.”

Ezzel fejezte be Kocsis Albert a Rákóczi Segélyező Egyesület elnöke irását. Az ember kissé csodálkozik, hogy egy nagy magyar testület elnöke még 1954-ben is ott tart, hogy aláír egy nyilatkozatot — s aztán most kijelenti, hogy bünt követne el ha támogatná az egyesülés megvalósítását.

1954-ben már nagyon sokkal több komolyságot vár el Magyar Amerika egy nagy magyar testület elnökétől.

Ha Kocsis Albert úgy érzi, hogy bünt követne el egyesületi tagságával szemben, ha az egyesülés megvalósítását támogatná — akkor tagsága és Magyar Amerika feltétlenül elvárhatja tőle: tessék megmondani mi az ok. Miért lenne bűn, ha az egyesülés megvalósítását támogatná.

Olyan felelős állásban lévő egyén, mint a Rákóczi Segély Egyesület elnöke nem tehet csak általánosságban egy életbevonóan fontos ügyben kijelentést, anélkül, hogy azt részleteiben is megmagyarázná tagságának. Ezzel tartozik Kocsis Albert a Rákóczi Segélyező Egyesület tagságának is meg Magyar Amerikának is.

A gyanút felkelthette irásával, hogy az egyesülés a Rákóczi Segélyező Egyesület tagságára hátránnyal járulhatna, holott Kocsis Albert épen olyan jól tudja, mint e sorok írója, hogy az egyesülés sem a Rákóczi Segélyező Egyesület sem a Verhovay Segély Egyesület tagságára egy vörös rézcent hátrányt nem jelenthet.

Kocsis Albert épen olyan jól tudja, mint e sorok írója, hogy az egyesülés ügyében a tag-ság felül a döntő szó azoknak az államoknak biztosítási hivatalaié, ahol a két testület működik. És a biztosítási hivatalok semmiképpen sem adnák hozzájárulásukat olyan egyesület tagságát egy vörös rézcent hátrányt is érné. Az államok biztosítási hivatalai teljesen pártatlanok — azok csak azt nézik, hogy a biztosítottak

érdekei semmiben kárt ne szenvedjenek.

De azonfelül, hogy Kocsis Albert gyanút igyekezett felkelteni a Rákóczi Segélyező Egyesület tagságában az egyesülést illetően, ezzel egyben pálcát tört tisztviselőiről és az igazgatósága felett is.

Ugy tünteti fel magát, mint aki egyedül védi a tagságuk érdekeit — és a tisztviselőiről és a testület teljes igazgatósága — mert ezek valamenynyien az egyesülés mellett vannak — nem lennének erre tekintettel.

Felteszem, hogy a Rákóczi Segélyező Egyesület többi tisztviselőinek és az igazgatóságnak is lesz mondanivalója Kocsis Albert gyanúsításával szemben. Magyar Amerika örömmel vette hírt, hogy két nagy testületünk a tagság érdekeinek teljes biztosításával egyesülni készül. A nyilatkozat volt 1954 legszebb és legfontosabb eseménye. Kocsis Albert most ezt az örömet megzavarta.

Írásművének címe: “Amit minden tagnak tudnia kell...” Mi is ezt mondjuk, minden tagnak tudnia kell, mik Kocsis Albert aggályai az egyesüléssel szemben. Tessék Kocsis Albertnek ezt sürgősen megmondani.

HALÁLOS BALESETEK

Booth, W. Va.-ban a Baker bányában Clarence Brown 38 éves bányászt munkája közben baleset érte, súlyosan összetört tagokkal vitték ki a bányából, s nemsokára kiszenvetett.

A Merill Coal Co. bányájában Taplin, W. Va.-ban Luther Henry Shanklin 34 éves foremanra vagy 1000 font kő szakadt, összetört tagokkal szállították a logani kórházba, de életét nem tudták megmenteni.

A vak veterán hőstette

Charles Vines vak koreai veterán Mobile, Alabamában két 16 év körüli életkorú leányt s egy 22 éves fiatalembert mentett meg a vízbefulladásától.

A vak ember a Pascagoula partján ment, amikor a vízből segélykiáltásokat hallott. Ledobta magáról a kabátját s a vízbe ugrott s egymásután vitte partra a fiatalokat, akiket a víz árja elsodort, amikor a part közelében fürödtek. A vak ember a hangok után ment s háromszor uszott be a mély vízbe s hozta ki egyenkint a fuldoklókat.

MRS. NATI NIEVES, 44 éves, 100 font súlyú asszonynak 19-ik gyermeke született a brooklyni Bushwick kórházban, a kislány 6 font 2 ounce súlyú; a gyermekek közül 19 elj; az asszony férje 46 éves; hat családosa saját házukban élnek s a földszinti két lakásban laknak.

Több szenet kötelesek kiadni

Az M. A. Hanna Company alvállalata a Susquehanna Colliers Glen Burn és Maysville keményszénbányáiban Shamokin, Pa. közelében újból megindította a termelést — de a bányászok új munkafeltételek mellett dolgoznak, több szenet kötelesek munkaidejük alatt kiadni, mint eddig. Wm. Morre general superintendent kijelentette a munkafeltétel előtt, hogy csakis abban az esetben termeltetnek újból szenet, ha a költségek arányban fognak állni a szénárakkal.

A keményszénpiacon gyilkos verseny folyik a bányatársaságok között egy-egy rendelés elnyeréséért.

A United Mine Workers of America 9-ik kerülete hozzájárult a bányatársaság feltételeihez, azokat a szerződéssel összeegyeztethetőnek tartják és John Eagan alelnök maga is felszólította a bányászokat, miszerint igyekezzenek a termelésnél úgy, hogy a társaság megtalálja számításait.

“A seniority jogokat tiszteletben kell tartni”

A bányáiparban végbemenő munkáselbocsátások során nagyon sok helyen panaszkodnak a bányászok, hogy a United Mine Workers of America és a bányatársaságok között fennálló szerződésekben a bányászok javára biztosított seniority jogokat nem tartják tiszteletben. Hogy elbocsátott munkásokat régebbi seniority joggal, mint akiket munkában hagytak.

A viták nagyrésze onnan ered, hogy a bányászok más-ként értelmezik a szerződés adta jogot, mint a bányatársaságok vezetői.

A bányászok álláspontja az, hogy a seniority jog attól az időtől kezdődik, amikor a bányász a társaság szolgálatába lépett, míg a bányatársaságok magyarázata szerint: ha egy bányász munkakört cserél, a seniority joga csak attól az időtől számít, amikor az utolsó munkakörét vállalta.

E pont miatt volt Nyugat-Pennsylvania három megyéjében munkaszünet ügyszólván minden bányában a közelmúltban és ebben az ügyben volt vita West Virginia államban a hatalmas New River Coal Co. társaság.

Lovins bíró az ügyet megvizsgálta — és a többi panaszosát is — és azt találta, hogy Thornton munkáját szerződés ellenében egy másik embernek adták és így azt döntötte, hogy a társaság köteles azt neki visszaadni, mert “a seniority jogokat a társaságnak tiszteletben kell tartania.”

Az elbocsátottak közül körülbelül százharminckan az esetében állapították meg, hogy a seniority joguk sértve lett és ezt orvosolni tartozik a társaság.

A szervezet harcol a tiltó parancs ellen

A Magyar Bányászlap utolsó számában megírtuk, hogy Pennsylvania állam Somers megyéjének bíróságán Thomas F. Landsberry újra elővette a bányászok ellen a bányatársaságok régi fegyverét: a tiltó parancsot.

Egy csomó bányatársaság kérésére eltiltotta a bányászokat, hogy picketeljék a bányákat.

A 2-ik kerület vezetői ellen adta ki Landsberry bíró a tiltóparancsot, ami ellen azok természetesen küzdenek. Le-land W. Walker és William Kimmel ügyvédek útján beadványt nyújtottak be a bírósághoz, melyben kérték a tiltóparancs visszavonását.

Ráműtatták, hogy a picketelő bányászok mindenütt fegyelmeezeten viselkednek, még a bányatársaságok által felbékelt asszonyok provokálásai elj; is kitérnek, csakhogy zavargások ne keletkezzenek.

A tiltó parancsot a Liberty Mining Co., Alumbaugh Coal

Co., Rice & Schrock, Luce & Kowalski, Stanley Davis and William Armagost társaságok kérték-melyek közül némelyek fegyveres embereket is tartanak — de a bányászok ezek elől is kitérnek a békeség kedvéért.

A union reméli, hogy a bíró fel fogja oldani a tiltó parancsot, mert annak kiadására szerintük semmi ok nem volt, a bányászok semmi mást nem tettek, mint picketelésükkel megakadályozták a termelést, amihez viszont a fenálló törvények értelmében joguk van.

A közép-pennsylvániai szénmezőn a Cambria Fuel Co. mint e lap olvasói tudják, május elején felmondta a United Mine Workers of Americával szerződését, szervezetlen bányaként kíván termeltetni — ami ellen viszont a szervezet erősen küzd. Mert tudják, hogy a Cambria Fuel Co. csak a feltörő kos szerepét játssza és ha annak sikerülne a szervezettől szabadulnia, egymásután kö-

(Folytatás a 4-ik oldalon)

A
MAGYAR
BANYASZLAP
legközelebbi száma
augusztus 19-én
jelenik meg

”Corpus Cristi”

(Palma) — Tegnap Spanyolországban ünnep volt.

Mint hogy a naptárban ennek semmi nyomát nem találtam, azt hittem, hogy valami nemzeti ünnep, valami nagy évforduló, amíg fel nem világosított egy spanyol barátom, hogy ez nagy katolikus ünnep ebben az országban. S megígérte, hogy estefelé elvisz a katedrálishoz, hogy a processiót megnézzem.

A vallásos processiók itt nagy dolgok. Nagybobbak, mint Olaszországban, ahol szintén gyakran lát az ember olyasmint, s volt alkalmam négy éve Madridban a nagyszombati éjféli bucsujárást megnézni, ahol ötvenezer ember vesz abban részt, s félmillió a processió nézője.

Nem az a szándékom, hogy a processiót leirjam, bár szép és felemelő volt, ahogy katonazene mellett, égő gyertyákkal, a szentek szobraival, lobogókkal körül járták a hatalmas katedrálist, este hét óra körül, hanem arról a szellemről, arról a légkörről, ahol minden alkalmat megragadnak egy-egy fiestára, ünnepre.

Ahogy Amerikát járt ismerőssémmel a magas dombon lévő katedrális felé ballagtam, mind a hatvan esztendőmöt éreztem és nem nagyon siettem. Félúton azonban a 43 éves utitársam, aki hét évig élt Amerikában, megszólalt: “Calma, calma, calmoso.” Lassan, lassan, lassabban.

S a processió után, mikor hazafelé indultunk, megszólalt a barátom: “Látja ez a bajuk maguknak, hogy mindig, mindenhová sietnek. Sietnek, ha gyalognak, s autón járnak, hogy még jobban siet-hessenek. És mikor oda érnek? Nem tudják, hogy mit csinálnak az idővel.”

“Sietnek a munkába, sietnek haza a munkából, elsietnek az autójakkal a legszebb vidékek mellett, s nem tudnak megállni egy pár percre, hogy gyönyörködjenek a fákbán, a virágokban, a hegyekben, a völgyekben.”

— Si, si, feleltem, de ha sietünk a munkában, meg van érte az eredmény. Ön járt Amerikában, s tudja, hogy milyen végtelenül jobb módban élünk, mint Önök, hogy milyen szegény a spanyol nép. “Elismerem. Nem örülök annak, hogy nálunk ilyen nagy a szegénység, de kétlem, hogy Önöknél sokkal nagyobb a boldogság.”

“Önöknél jobb és kényelmesebb lakások vannak, fürdőszobákkal, de lát-e este, munka után, vagy vasárnap piszkos embert minálunk? Önöknél a munkás autóbilit vesz magának, nálunk épen úgy örül, ha biciklit tud venni, s gazdagnak érzi magát, ha motorbiciklit is tud szerezni magának. S épen olyan öröme van a suhancnak, ha az apja biciklijét elkérheti esténként vagy vasárnap, mint amikor maguknál a serdülő fiu vagy lány a család autóját egy estére megkaphatja.”

“Igaz, nálunk nincsenek mosógépek, de nincs annyi válóper sem, mert az asszonyaink el vannak foglalva. S dacára a mosógépeknek meg a villanykályháknak, kevesebb nő szorul operációra, mint Önöknél.”

“Elismerem, hogy nálunk nem telik cocktailra, de nézzen szét a tömördek utcai kávéházra, amelyek előtt mindennütt jókedvű emberek beszélgetnek egy kávé mellett, amiért másfél pezót fizetnek. Ön több hete van nálunk, nem tudom, látott-e részeg embert azóta, de berugott nőt egész biztosan nem látott.”

“Egyetlen szóval sem akarom mondani, hogy meg vagyunk teljesen elégedve a sorsunkkal, olyan ember nem

igen él a világon, csak arra akarom a figyelmét felhívni, hogy akinek kevese van, az megtanul a kevésnek is örülni. Nekem magamnak harmadannyi a jövedelmem, mint Amerikában volt, de itt elégedettebb vagyok, mert — időm van örülni annak, ami van. És nem tudom, hogy Önök nem-e rabcsolgái az automobiloknak, a porszívóknak, a mosógépeknek, s agyon hajszolják magukat, hogy még több legyen belőlük.”

“Mi a “Corpus Cristi” napjából is ünnepet, pihenőt csinálnak, Önök a karácsonybol és husvétból is levágtak egy napot, hogy több idejük legyen önmagukat hajszolni.”

“Igaz, a szombat nálunk még nem munkaszünet, de idővel biztosan az lesz belőle s valószínűleg akkor sem rohanunk az automobilunkon cél nélkül a világnak, mert hiszen, nem is lesz automobilunk, de gyakrabban ülünk majd a barátságos kávéházak előtt, s az ebédünket nem a rádió bömbölése mellett fogjuk villámsebessen lenyelni, hogy menekülhessük hazulról, hanem egy-két órát beszélgetnek a család tagjai egymással.”

“Jó volt Amerikában, örülök, hogy ott voltam, halás vagyok azért a kis pénzért, — nálunk vagyon 1200 dollár — amit ott szereztem, de nagyon szeretném remélni, hogy ha idővel Spanyolországban az életszínvonal emelkedik is, az amerikai életformákat nem fogjuk átvenni.”

Ki mérhetné fel, hogy mennyi igaza volt, mennyi nem a barátomnak, de én az amerikai orvosoknak arra a megállapítására gondoltam, hogy nálunk a legtöbb halálesetet a szívbajok okozzák.

Talán, talán jó lenne egy kis “calma, calma, calmazo...” talán tovább érnénk, ha egy kicsit lassabb tempóval mozognánk. Vajjon valóban fontos-e, hogy ahol két darab szőnyeg van a lakásban, villanyos por-szívót is szerezzünk melléjük...

Himlér Márton

Az utolsó borbély, aki 25 centért vágott haját

John Widger borbélymester, Smyrna, New York államban bezárta borbélyüzletét és nyugalmába vonult.

Még most is 25 centért végezte a hajvágást, úgy mint 50 év előtt. Hiába emelkedett mindennek az ára, ő kitartott amellett, hogy a hajvágásért, míg üzletét nyitva tartja, nem fog 25 centnél többet számitani. Szavát meg is tartotta.

MINDEN 14 PERCBEN meghal egy ember autószerencsétlenség folytán.

Welch, W. Va. magyarjai, ha autóbilit akarnak vásárolni nézzék meg a Hurd-Doss Motor Co.-nál kiállított gyönyörű új és használt automobilokat. Ott van az Acme Super Market mellett, Coney Island-on. A gyönyörű Plymouth vagy Chrysler 1954 évi autók, mobilokat a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett megkaphatja és ha e kocsi közül választ, biztosan olyant vesz, amellyel kevés baja lehet, mert elismerten jók azok. Mr. Hurd szívesen áll rendelkezésre és bemutat olyan kocsikat, amilyeneket csak kíván. Használt autóbilit nem tesznek addig piacra, míg azt teljesen jó állapotba nem hozzák.

Ha autóbilitját javítani kell, akkor is bizalommal fordulhat a Hurd-Doss Motor Sales Co.-hoz, mert elsőrangú szakemberek végzik a munkát és az árak sem magosak. Ha valamit javítania kell hívja telefonon őket: telefonszámuk Welch 480.

A REVOLVER

Irta: Abonyi Lajos

(Folytatás.)

A szemei valóban könnyben usztak. És megcsókolta Piroska kezét, a mint az a kanál orvosságot feléje nyújtotta. Azután ismét visszahanyatlott vánkósára. A fele kidőlt az orvosságnak a kézcsók miatt. Mohón utána kapott s megnyalta a kanalat, hogy el ne vesszen csak egy csepp is. Ah, most már az életvágy ösztöne ébred a testben.

Oh édes Istenem! Pedig ha jó barát lenne ez a Sándor. Szólhatna a Mikus szabónak, hogy segítsen rajtam. Igen. Igen Sándor, ebben a házban lakik egy becsületes szabó. Mikusnak hívják. Eredeti fickó. Operista, kitűnő operista és ezermester. Ért mindenhez. Kérd meg őt. Ő bizonynyal be tudná építeni ezeket a falakat. Oly irtózatoss különben így lakni emeleten. Minden pillanatban fél az ember, hogy kiesik az utca kövezetére. Így, így édes Mikus. Köszönöm. Lássam mily hamar befalazott engemet, — akár Ubrykot az apácák. Most már legalább el fogok tudni aludni.

Piroska lábujjhegyre emelkedett, felé hajolt és kérdezte az ápolónót:

— Ugy-e szolt valamit?
— Igen, de nem értettem mit.
— Megkérdezzük?

— Nem, a világért sem. Ugy látszik most már valósággal fog aludni és pedig az első nyugodt pihentető álmot.

— Hála istennek, már egyszer, annyi idő óta.

A beteg valóban nyugodtabb lett, lélkéze, érverése rendesebb. Aludt csendesen, nyugodtan, mélyen, mint a hogy nagy hosszú, fárasztó munka után a test és lélek megpihen édesen, szenvedés nélkül.

— Most egy óra alatt többet gyógyul, mint hetek óta.

És Lóránt aludt harminchat óráig egyfolytában.

Mikor fölébredt, valósággal fölébredt. Mentve volt. Egészen magánál volt. Minden érzéke működött. Látott, hallott, érzett, sőt mosolygott is.

Csodálkozott, de kedvtelve jártatta körül szemeit. A nap besütött az ablakon. — Hiszen itt vagyok az én szegény, de kedves kis szobámban.

— Hát hol volnál? — kérdezte Sándor szeliden.

— Tudja isten. Ugy rémlik nekem, mint ha a tulvilágról jönnék. Oh Sándor, az ég tudja hol, merre mindenfelé jártam én. Ah! annyi mindenfelét álmodtam én. Soká elaludhattam.

— Három hét óta. . .

— Teremtő istenem, mily sokat mulaszt-hattam.

— Semmit. Majd kipótolod.

Ujra szénézett. Fejénél orvosságos üveget, s kanalat látott.

— Hát ez mi? Hát talán beteg voltam?

— Nagy beteg voltál. De most már meg vagy mentve . . .

Gyenge kezeivel fejét, mellét tapogatta . . .

— Csak nem löttem talán meg magamat . . .

— Nem!

— Se a Dunába nem ugortam . . .

— Nem! hanem agyon hajtottad. agyon gyötörtted testedet lelkedet, agytyphuszod volt, és tul vagy a veszélyen . . . csak pihenj, mert gyenge vagy még.

— Valóban érzem, hogy oly gyengék a karjaim, a lábaim, talán fel sem bírnek keln.

— Nem is szabad. Sőt keveset beszélj, az orvos úgy parancsolta — inkább én beszélek, fecsegek helyetted.

— De az órátad mulasztod miattam, édes Sándorom.

— Ráérek reggelig.

— Reggelig? Hát mi van most? Hiszen oly világos van.

— Igen is, mert hajnal van. Szép, üde májusi hajnal, mikor minden új életre ébred.

— Oh Jézusom. Már május van? De hát az istenért, mondd csak Sándor, mi történt én velem? Nem értek, nem tudok semmit. Csak homályos, megérthetetlen dolgok ka-varognak előttem.

— Hagyd azt, én sem sokat tudok, csak sejtek, de majd elbeszélem egyszer. Most pihenj! . . .

— Igen, nem szabad magamat izgatnom. Jó, hát nem is gondolkozom.

De egy fél óra múlva ujra kezdte.

— Csitt; elég az hozzá, jól vagy, és jól van minden, rendében van.

— De hogyan?

— Csitt, te, ha mondom. —

— Sándor te! Nekem ugy tetszik, mintha sok, sok, nimdeféle emberrel lett volna találkozásom.

— Bizonynyal. Betegségemben sokan meglátogattak.

— És voltak nálam sokan? Oh istenem, a jó emberek. Nem feledték el a szegény elhagyottat.

Elérzékenyült. Szemei könnybe lábbadtak. Sándor elmondta egyenkint. Loránt minden névnl egy-egy könyet törölt szeméből. Lám-lám, mégis milyen jók az emberek. A szenvedőhöz talán nincs is rossz ember a világon.

— Szenthe Bálint, a jó Bálint. Tudom sajnált, mert az egy nagyon jó, becsületes ember. Soká volt itt? Mit mondott? Beszélj, én majd csak hallagtom. Beszélj nekem sokat.

— A septemvir azt mondta: Mihelyt szabadságidőd letelik, elő vagy léptetve. Az igazgató szeret, megdicéért, nagyon meg van veled elégedve. Fizetésed kilencszáz forint les.

— Oh, istenem, milyen jó ember ez a Bálint. Ez aztán az igazi jó barát. És aztán mondd csak, hát Tüskés János is itt volt? Mit beszélt a Jancsi?

— Azt, hogy minden rendben van. Ügyed egészen bizonyos.

Lóránt ütödvé kérdezé:

— Ügyem? Igen, igen, hogy felvesz az irodájába. . . . Nem . . .nem . . .

Pillanatig gondolkozni látszott, s nagy csodálkozással vette fel ujra a szót.

— Avagy . . . igen . . . De hát lehet az? . . . Való az . . . Nem álmodtam volna azt?

És nagy gondolkodásba merült. Keresni akarta, összeszedni emlékezését.

(Folytatjuk.)

A munkások 30 százaléka nő

Több mint 19 millió a dolgozó nők száma, azaz 33 százaléka azoknak a nőknek, akik abban az életkorban vannak, amikor munkára alkalmazhatók.

A Munkaügyi Minisztérium szerint a dolgozó nők (akik alatt azokat kell érteni, akik valahol alkalmazásban vannak) közül 10,700,000 férjes asszony. Sok ezer családban, egy vagy más okból az asszony az egyedüli, aki keres. A nők átlagos keresete mélyen

alatta van a férfiak keresetének s évente átlagban 1,393 dollárt keresnek. Ennek oka részben az, hogy a nők csak időleges munkát kapnak, vagy olyan munkát, ahol kisebb a fizetés, vagy ha a férfiakkal egyenlő munkát is végeznek, kisebb fizetést kapnak.

3000 dollárt vagy többet csak a dolgozó nők számának egy nyolcada kap, amivel szemben ebbe a fizetési osztályba a dolgozó férfiak fele van.

160,000 milliós tiszta jövedelem

A Federal Power Commission jelenti Washingtonból, hogy 37 természetes, tehát gázkutakból nyert gázt szolgáltató társaság, 1954. március 31-ével záródó 12 hónap alatt 160,552,563 dollár tiszta hasznót ért el a természetes gáz eladásán. Ez 19.9

százalékkal több, mint amennyi tiszta hasznuk 1952—1953-ban ugyancsak 12 hónapban nyert gázt szolgáltató társaság volt.

A fenti 37 társaság a természetes gáz eladásával foglalkozó társaságok által eladott gáz 90 százalékát árusította.

A vallás ellen újabb kommunista propagandahadjárat indul

A kommunista párt lapja a Pravda egyik legutóbbi számában felhívja az összes pártszervezeteket, hogy a vallás ellen erélyesebb propaganda hadjáratot folytassanak. A felhívás valószínű oka az, hogy Moszkvában és Leningrádban az utóbbi időben növekedett a templomlátogatók száma. Különösen a fiatalabbak templomlátogatása, valamint a katonák és tengerészeké agasztja a kommunista pártot.

Az Isten-hit terjedése a kommunista párteszme mindenhatóságába vetett hitet veszélyezteti. Ezért tartja a pártlap társasban növekedett a Isten ellen való propagandafokozását.

BEVÁNDORLÁSI STATISZTIKA

Csak most tette közzé a Bevándorlási és Honosító Hivatal az 1953. június 30-án bevezetett költségvetési év statisztikai adatait. Ez az első év, amely részben már az új Bevándorlási Törvény érvénye alá esett, mert 1952. július 1-december 31-ig ugyan a régi, kezdve június 30-ig az új törvény rendelkezései voltak mérvadók.

Ebben az évben a bevándorlók száma csökkent. Mindössze 170,437 embert engedtek be Amerikába bevándorlóként, az előző évi 265,526-al szemben. A csökkenés oka részben az, hogy a Displaced Persons Act érvénye megszűnt, másrészt, hogy az új törvény kvóta rendelkezéseit a konzulok még nem alkalmazták azonnal, főleg technikai okokból. Az ámenet mindig zökkenésekkel jár, de azok, akik a régi törvény értelmében kaptak meg vizumot, akadálytalanul vándorolhattak be az év második felében is.

A 170,434 bevándorló között, 84,175 kvóta-bevándorló akadt, a tavalyi 194,247 kvóta-bevándorlóval szemben.

A 86,259 kvótán kívüli bevándorló legnagyobb része (61,099) olyan országból érkezett, amelynek szülöttei kvótán kívül vándorolhatnak be a Bevándorlási Törvény értelmében. Kvótán kívül jöhet be ezenkívül az amerikai polgár felelése, férje és kiskorú gyermeke is. A bevándorló házastársak száma 16,851 volt a gyermekeké 3286.

A régi törvény érvénye alatt professzorok és lelkesek kvótán kívüli vizumot kaphattak. Az új törvény szerint a professzorok csak első kedvezményben részesülnek, a lelkesek azonban továbbra is kivételnek a kvóta kötelezettség alól. 387 lelkesít engedtek be az idén Amerikába, a tavalyi 580-al szemben.

A bevándorlók faji megoszlását ismertettük még: A 170,434 bevándorlóból 163,735 volt a fehér, 1093 a kínai, 96 a kelet-indiai, 1078 a filippino, 2489 a japán, 88 a koreai, 1816 a néger és 39 a csendesceáni. A japán bevándorlás 1950-ben volt a legmagasabb, amikor 4,374 japán cserélte fel szigetországi hazáját Amerikával.

Mit szeretnének tudni rólunk?

A külföldieket nagyon érdekli az amerikai nép és megélhetési viszonyok. Az Egyesült Államok külföldi irodái nem győzik az érdeklődők kíváncsiságát kielégíteni előszóval, amerikai könyvekkel, folyóiratokkal és mozdírarokkal. De a külföldi közönsége az amerikai nép belső életét is szeretné megismerni, amiről a hivatalos információk hallgatnak. A leggyakoribb kérdések például: Milyenek az amerikaiak külső megjelenésükben? Milyenek a lakásaik, a közegészségi viszonyok, a szórakozási alkalmak, milyenfokú a gyermekbűnözés? Hogyan választák meg a népképviselőket, hogyan jelölik a hivatalok főnökeit? Csak a jazz zenét ismerik-e és a komoly zenét nem? Hogyan tudhatunk meg még többet Amerikáról?

Szellemi szükségletet elégítünk ki tehát, ha külföldi rokonainkat és barátainkat ezek-

ről a kérdésekről felvilágosítjuk. Ha mindennapi életünk lefolyását ismertettjük, a levélből kialakul életfelfogásunk és berendezésünk. Ezzel segítjük a külföldi népet ahoz, hogy a helytelen fogalmakat kiküszöböljék.

A világ népeivel való jobb megértésünket szolgáljuk, ha ilyen leveleket írunk külföldi rokonainknak és barátainknak.

A BÖLC'S BÍRÓ

Youngstown, Ohio-ban egy bíró elrendelte, hogy a tanúszerék körül rácsot készítsenek derék magasságig s a rácsról a padlóig köröskörül függöny legyen, hogy így, ha nő ül a tanuszekében, az esküdttsék férfifitagtjai ne befolyásolhassa a nők szép lába és térde — ha úgy ülnének, hogy azt muto-gatják s azzal befolyásolják az esküdttséket.

KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lennie minden olvasóknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelenteken az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárát után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépiítsuk a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtassa meg előfizetését, de szerezzon egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

Magyar Bányászlap

HOTEL FORT PITT

PITTSBURGH 30, PA

Bencze János huszonöt éve

E sorokat július 26-ikán gépelem papírra.

Ezen a napon van 25-ik évfordulója annak, hogy Bencze Jánost a Verhovay Segély Egyesület általános köztisztviselőnek örvendő elnökét első ízben választották a legnagyobb magyar testvérsegítő testületünk központi tisztviselőjévé.

* * *

Ahogy most itt ülök az írógépem előtt és papírra kopogtatom e sorokat lelkesedésem előtt szinte magam előtt látom annak a rendkívüli Verhovay konvenciónak a képét, ahol Bencze Jánost az akkori elnököt arra kérték a delegátusok hogy az elnöki széket cserélje fel a központi titkári hivattal, vállaljon teljesidejű munkát az együletnél.

Izzó, talán a legviharosabb Verhovay konvencio volt az 1929 évi júliusi rendkívüli konvenció!

Annak szükségét nagyon szomorú ügy hozta elő.

E lap olvasói tudják, hogy a Verhovay Segély Egyesület 1923 évi konvencióján szavazták meg az egyes államok biztosítási hivatalainak sürgetésére azt, hogy áttértek a mai rendszerre. olyan kötvények kiadására, melyeknek tartalék értékük is van. Ettől az időtől gyűlik a vagyon a tagok befizetései és a felgyülemlett tőke gyümölcsöztesse nyomán.

A kezdetnél: nem értették az akkori vezetők a felgyülemlett tőke helyes befektetéséhez, lelkiismeretlen értékpapír kereskedő kalandorok kezeibe kerültek, akik olyan "értékpapírokat" adtak el nekik, melyekről hamarosan kiderült, hogy azok bizony nagyon rossz befektetések.

Hire ment ennek — és éppen a Magyar Bányászlap és testvérpapjai voltak az elsők és végig a legharcosabbak, melyek felvilágosították a tagokat a bajokról és követelték egy rendkívüli konvenció összehívását.

Pontosan ismertettük, melyik "értékpapír" rossz, melyik nem fizeti már a kamatot — és felvilágosításaink nyomán az akkori elnöknek mennie kellett, mert az ő kezei erősen benne voltak Chicagóban az "értékpapírok" vásárlásaiban. Bencze János az alelnöki székből az elnöki székbe került és az ő feladata volt amennyire lehetett csillapítani a kedélyeket.

De akkor még Magyar Amerika fiatalabb volt 25 évvel, az egyleti tagok még jobban érdeklődtek egyleteik dolgai iránt, a gyűléseken még erősen tárgyalták ügyeiket és a lapok felvilágosításai nyomán önzővel hoztak határozatokat, melyekben az elnököktől rendkívüli konvenció összehívását kívánták.

Bencze János megfélemlítette a tagok kívánságának, 1929 július 17-ikre összehívta a konvenciót.

Napról napra vihar viharrá követt. A rossz befektetéseket eszközlő tisztviselőket, a vásárlásnál, bábáskodó igazgatókat ostromolták.

Nem írok neveket. halottakról jól vagy semmit, tartja a magyar szokás — és az akkori bajok okozói már többségükben a temetőben pihennek.

A konvenció elmozdította őket hivatalaikból.

A titkári hivatal élére a közbizalom Bencze Jánost állította, akkor még a titkár volt ugyszólván az egylet irányítója, az elnökség még nem jelentett akkor központi hivatalt is.

Bencze János akkor valóban áldozatot hozott, hogy abban a viharos állapotban, melyben akkor a Verhovay Segély Egyesület volt, vállalta a hivatalt. Jól fizető és kényelmes munkát hagyott Newark, N. J.-ben.

Az ő feladata volt hivatalba lépése után lecsendesíteni a Verhovay tagságot, visszaállítani a tagokban az egyleti tisztviselők iránt a bizalmat. Kemény, nagyon nehéz feladat volt ez.

Bencze János türelmére, higgadtságára volt szükség, hogy a viharokat lecsendesítse a bizalmat visszaállítsa.

Az ő nagy népszerűségének köszönhetően akkor, hogy lassan lassan visszatért a Verhovay tisztviselőkhöz a bizalom. A tagok érezték és tudták, hogy Bencze Jánosban olyan központi tisztviselőt kaptak, akinek kezei tiszták voltak, amikor a hivatalt elfoglalta — és azok maradnak ott is.

Bencze János az a magyar egyleti tisztviselő volt kezdetől fogva, aki a tagjaival szeretettel, szolgálatkészséggel érintkezett, aki nem tartotta soha se magát tagtársai felett valónak és ez a titka annak, hogy a huszonöt éves szolgálata alatt az egyik legnépszerűbb, legtiszteltebb magyar egyleti tisztviselő lett.

Tizennégy évig vezette hűséggel, szeretettel a titkári hivatalt, míg 1943-ban az általános bizalom és tisztelet az elnöki székbe ültette.

Ott is az maradt, aki addig volt. Szerény, szolgálatkész központi tisztviselő minden tagtársának barátja.

Egyleti tisztviselő, akinek mindennekfelett való gondja együletének fejlesztése. Az ő elkötelezettségét értékpapír kereskedő kalandorok kezeibe kerültek, akik olyan "értékpapírokat" adtak el nekik, melyekről hamarosan kiderült, hogy azok bizony nagyon rossz befektetések.

Hire ment ennek — és éppen a Magyar Bányászlap és testvérpapjai voltak az elsők és végig a legharcosabbak, melyek felvilágosították a tagokat a bajokról és követelték egy rendkívüli konvenció összehívását.

Pontosan ismertettük, melyik "értékpapír" rossz, melyik nem fizeti már a kamatot — és felvilágosításaink nyomán az akkori elnöknek mennie kellett, mert az ő kezei erősen benne voltak Chicagóban az "értékpapírok" vásárlásaiban. Bencze János az alelnöki székből az elnöki székbe került és az ő feladata volt amennyire lehetett csillapítani a kedélyeket.

De akkor még Magyar Amerika fiatalabb volt 25 évvel, az egyleti tagok még jobban érdeklődtek egyleteik dolgai iránt, a gyűléseken még erősen tárgyalták ügyeiket és a lapok felvilágosításai nyomán önzővel hoztak határozatokat, melyekben az elnököktől rendkívüli konvenció összehívását kívánták.

Bencze János megfélemlítette a tagok kívánságának, 1929 július 17-ikre összehívta a konvenciót.

Napról napra vihar viharrá követt. A rossz befektetéseket eszközlő tisztviselőket, a vásárlásnál, bábáskodó igazgatókat ostromolták.

Nem írok neveket. halottakról jól vagy semmit, tartja a magyar szokás — és az akkori bajok okozói már többségükben a temetőben pihennek.

A konvenció elmozdította őket hivatalaikból.

A titkári hivatal élére a közbizalom Bencze Jánost állította, akkor még a titkár volt ugyszólván az egylet irányítója, az elnökség még nem jelentett akkor központi hivatalt is.

Bencze János akkor valóban áldozatot hozott, hogy abban a viharos állapotban, melyben akkor a Verhovay Segély Egyesület volt, vállalta a hivatalt. Jól fizető és kényelmes munkát hagyott Newark, N. J.-ben.

Gábor István a Verhovay Segély Egyesület volt központi titkára akkor a Northern Pacific vasúttársaság alkalmazottja volt. Szabadjegye volt az ország minden vasútvonalára — és fáradhatatlanul járta amikor csak ideje engedte a magyarok által lakott kolóniákat — és felvilágosította tagtársait mi ment végbe az

Istenáldotta búza

A buzamezőkről hoztam ezt a mesét, amelynek édes az íze, mint a bibliai manának. Tovább adom ugy, ahogy vettem, azaz, hogy sokkal olcsóbban adom, mint amibe nekem került.

Mert a kalászszedő Mária néni mesélte ezt nekem, akit ülvé találtam a tarlón, két keresztbe fektetett zsákocskával mellette. — Mit visz, Mária néni? — kérdeztem a szegény, töpörödött öreg kis Noémit.

— Csak vinném, lelköm, ezt a kis felejtött kalászt, mert a gazda megengedte, hogy összehajthassam, de az én vállamnak már ez is nehéz köröszt.

Főlkaptam a vállamra a Mária néni "nehéz köröszt"-jét és mig beérttem vele a sárfalu zsellér-putriba, addig mesélte el Mária néni az istenáldotta búza történetét és amikor bevégezte, azt tette hozzá:

— Adj a Isten lelke üdvösségre.

Hát én senkitől se kívánom, hogy vigye az én keresztemet, hanem aki elolvassa a búza legendáját, annak én is azt kívánom:

— Adj a Isten lelke üdvösségre...

Ugy volt az, hogy mikor az Urísten a világot megteremtette, leküldte az angyalokat, nézzenek körül idelent, van-e még valami hiya a világnak.

— Van ám, Urunk-teremtőnk, — jelentették az angyalok, — mert buzát elfelejtettél teremteni.

— Ejnye-ejnye, — csóválta meg az Urísten a fejét, — hát akkor miből sütik odalent az emberek a kalács-kenyeret?

— Bizony csak zuzmóból törlik, fakéregből őrlik, — panaszták az angyalok.

— No, ez nem jól van így, — tűnődött el az Urísten, — de hát mit lehetne itt most már tenni?

Szerencsére az Urístennek nem jutott eszébe ankétet összehívni, se népjóléti minisztérium nem volt még akkor teremtve, mert ha lett volna, akkor még ma sem volna búza. E helyett kiadta az Urísten a parancsot az angyaloknak:

— Nosza hamar, rázzátok ki az abroszomat az ablakon!

Egy-kettőre főlkapták az angyalok az aranyabroszt az Urísten díofa-asztaláról, vitték a csillagablakhoz s ami morzsa volt rajta, azt mind kirázták a földre: abból hajtott ki ide-lent a búza.

Az ám, csakhogy akkoriban még nem volt istenáldotta búza a búza. Olyan volt az csak, mint az árokparton növő vadbúza, amivel a gyerekek szoktak játszani, alacsony a szára, tarackos a gyökere, ritkás a kalásza, apró a szeme.

— Ejnye, de hitvány giz-gaz lepte el a földet, — mondogatták az emberek és ügyet sem vetettek a buzára, hanem azután is zuzmóból, meg fakéregből őrlték a kenyeret. Mert mindig olyanok voltak az emberek, hogy a jó se kellett nekik, ha rájuk nem parancsolták, ugyan néha még akkor se kellett.

Mindössze két testvér akadt, aki azt mondta, hogy nem szabad az Isten ajándékát megvetni, hanem legalább is próbát kell vele csinálni. Az egyik is fogott magának egy darab

egylet pénzének befektetése körül.

Neki is rengeteg barátja volt a tagok körében, ismerték jól és tudták, hogy ha nem is egyleti tisztviselő, de a tagok érdekeit szívén viseli: és hallgattak rá. Nagyrésze volt abban, hogy a fiókok egymásután követelték a rendkívüli konvenció összehívását, melyen Bencze Jánost 1929 július 26-ikán központi tisztviselővé választották.

buzaföldet, a másik is.

— Isten nevében vessünk, — mondta a fiatalabb, akinek annyi volt a fia, lánya, ahány az ujjja.

— Isten nevében arassunk, mondta az öregebb testvér, aki olyan magánosan élt a világon, mint valami öreg fűzfa a pusztában.

Hát hiszen vetni könnyű volt, mert abban a szél is segített. Vitte az apró magot, mint a pelyvát s hol szemeként hullajtotta el, hol csomósan ágyazta bele a földbe.

— Adtál uralom segítséget, de nincs benne köszönet, — sóhajtották a testvérek, akik az első szántó-vetők voltak a világon.

Bezzeg nem fújt a szél aratáskor. Sültött a nap, mint a fűtött kemence, hullott a veréjek, mint az eső, szédelgett a két testvér, mint a beteg. Külön kellett leszakajtan mind szál buzácskát, kézzel kipergetni minden kalászt s utoljára se lett több az egész termés egy-egy zsák buzánál.

Szép holdvilágos este volt, mikor a fiatalabb testvér bekötötte a zsákját a tarlón. De ki is nyitotta mindjárt, felét kiöntötte a szérűre és csak a másik felét hagyta a zsákban.

— Hát azzal mit akarsz? — kérdezte a felesége.

— Ezt átviszem a bátyám szérűjére, odaöntöm az övéhez. Nézd, nekünk van fiunk, lányunk, aki segítsen kenyeret keresni. Nincs neki se kicsi, se nagy, aki segítségére legyen.

— Isten segítsen meg jó szándékodban! — igazította az asszony a vállára a zsákot.

Az ember azzal nekivágott az éjszakának. Hát ahogy a földje széléhez ér és át akar bujni az eleven sövényen, összeüdüdik valakivel, annak is zsák van a vállán, mint neki, az is hátrahökken, mint ő.

— Te vagy az, öcsém?

— Én ám, bátyám. Hát te hová igyekszel éjszakának idején? — kérdezte a fiatalabb testvér, lecsusztatván válláról a zsákot nagy meglepetésében.

— Én bizony tehozzád indultam, — tette le az öreg ember is a zsákját. — Azt gondoltam, hogy jó lenne megfélemlenem veled, amit az Isten adott. Magános ember vagyok én, kicsivel beérem; ti meg sokan vagytok, sok éhes szájat kell megelégtened.

Abban a percben nagyot villant a fejük fölött az ég, hirtelen meleg szellő kerekedett, főlkapta a zsákokat s ami búza volt bennük, azt mind szerte-szét szórta a világon.

— Legyen megáldva, amit a testvéri szeretet megszentelt, — mosolyodott le az Isten az égből.

S azóta olyan bokros növény, dús, dús, kövrszemű, istenáldotta növény a búza. De mikor gyűlölködés hatalmasodik el az ember-testvérek között, akkor alacsony a szára, tarackos a gyökere, ritkás a kalásza, apró a szeme.

— Az Isten tudja lelkem, mitől van, — simogatta meg a kabátom ujját bucsuzóban Mária néni, — de mintha csupa vadbúza nőne mostanában a világon.

MÓRA FERENC

KÖT A RÖG

Irta: Reményik Sándor

Aki messze vágyik,
Csak hazáig ér el,
Ha nem selyemszállal:
Köt a rög kötéllel,
Koporsókötéllel.

Aki pártos szívvel
Önszívére lázad,
Föld alatt lel véül
Ösi hazát, házat
Nyugodalmas házat.

Aki tépegeti,
Mint egy nyűgöt, átkot,
Szívében hordozza
Az a magyarságot.

Akinek magyarul
Muzsikál a vére,
E bus szerelemtől
Nincsen menekése,
Sohol menekése.

Majd ha a szirodon
Friss tavaszi hajtás
Nő — te is belátod:
Igy van ez jól, pajtás,
Igy van ez jól pajtás.

Az Egyesült Államok lakosságának száma

Washingtoni jelentés szerint a U. S. Census Bureau számítása szerint, az Egyesült Államok lakosainak száma jelenleg 161,519,700.

A lakosság számának növekedését részben a születések számának emelkedése, részben pedig a halálozási arányszám csökkenése idézte elő. Az orvosi tudomány fejlődése folytán az emberek életkora állandóan magasabb lesz, mert az orvosok utbaigazítása szerint egészségesebb életmódot folytat a nép, a járványos betegségek ellen védelmet nyerne s a betegek jobb gyógykezelésben részesülnek.

ROBERT J. SMITH 22 éves legény, Baltimoreban ellopta anyja varrógépét s zálogba csapta s a pénzt elitta, a bíróság hat hónapra elítélte kiszabadulása után köteles lesz az anyjának okozott kárt is megfizetni.

EZÜST, ÓCSKA RÉZ HELYETT

A légierők parancsnoksága vizsgálatot indított, minként volt lehetséges az, hogy több mint 1 millió dollár értékű ezüstöt, "ócska réznek" adtak el?

Sok tonna ezüst, legnagyobb része felhasználatlan ezüst érem, melyet kitüntetett repülők részére vertek, árverésre került a Wilkins Air Depoton, Shelby, Ohio-ban, mintegy 10 millió dollár értékű, feleslegessé vált katonai anyaggal.

Az árverező, abban a híszemben, hogy az érme rézből vannak, 5 centjével adta azok fontját. Csak mikor látta, hogy az "ócska réz" fontjának árát \$1.90-re verik fel, majd 4 dollárra, lett gyanus előtte a "réz".

Azonnal felfüggesztette az árverést és jelentette Washingtonban is az illetékes hatóságoknak.

Nem tudják, hogy hány tonnát adtak el, mielőtt az árverést megállították, de Shelbyben 52-57 tonnára becsülik. A kincstár 14 dollár 80 centet fizet az ezüst fontjéért.

VERSEK EGYVELEG

ÜZEN A SZERKESZTŐ, kattog már a gépem
s a gyorsan születő sorokat elnézem.

Fehér papíroson sok fekete szántás:
szántásban rimetelés, hol sírás, hol áldás.
Jó kövér barázdó, nő a vetés benne;
jaj, ha be is érne, milyen öröm lenne!
Reménymagot vetek magyar-bánatföldre
s csillog a vetésem piros-fehér-zöldbe.
Erdélyi Hargitája, Bánság barázdája,
Szent István országa: vetésem határa.
Reménymagot vetek... Jaj, ha ki is kelne
s aratás idején érett kalász lenne.

A MOLOTOV FRONTON nagy a triumfálás,
mégis kézik egyre a bolsi megváltás.
Bolsik fazeikában mostem fő még nagyon,
a csirkehusleves minden vasárnapon.
S ha a bolsi mégis főtt csirkehúst ehett:
beteg vagy a bolsi vagy a csirke lehet...
Adójuk sem csökkent; sőt nagyobb lesz egyre
s villamossal járnak már az Adóhegyre.
"Uj Rendet" csinálnak, mindent "fegyelmeznek,"
s az áldozat-fronton egyre temetkeznek.
Malenkovi adó... moszkvai népszellem:
védjük meg jól magunk ily boldogság ellen.

UJSÁGOK, KÖNYVEK,

BÁRMILYEN EGYHAZI. EGYLETI ÉS ÜZLETI NYOMTATVÁNYOK, ugymint

- alapszabály-,
- nyugta- és
- utalványkönyvek,
- mulatságokra belépti-
- és sorsolási jegyek,
- "lunch ticket"-ek,
- plakátok,
- röpcédulák,
- levélpapírok,
- borítékok,
- számlák,
- címkék,
- lakodalmi meghívók,
- névkártyák

RAPID PRINTING Co.

"UNION"

NYOMDÁJÁBAN

a legizlésebb kivitelben, mérsékelt árak mellett és a legrövidebb időn belül készülnek el.

HOZZA BE, vagy KÜLDJE EL MEGRENDELÉSET POSTÁN:

7907-11 W. Jefferson Ave.

Detroit 17, Michigan

TELEFON:

VINEWOOD 2-0414



MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.

The only Hungarian Miners Journal in the United States.

Subscription Rates: In the United States \$6.00

Előfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses should be sent to the
Hungarian Miner's Journal, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:
Magyar Bányászlap, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.
Telefon: Atlantic 1-8000 — Room 597

"Isten vele Francia Birodalom"

(H.M.) Spanyolország lapjai a fenti szavakat írták a vezércikkeik fölé, mikor nyilvánvaló lett, hogy a franciák beenyugodtak az indo-kínai vereségbe, s a gyarmat legnagyobb és Dél-Azsia leggazdagabb részét átengedték a kommunistáknak.

Ez a vereség nem Franciaország, de a francia birodalom végének a kezdetét jelenti, mert kétségtelen, hogy az afrikai gyarmataik népe lázong, hogy nap-nap után politikai gyilkosságok sorozata tartja terrorban azok lakosságát.

A legfőbb oka a lázongásnak természetesen a gyarmatok lakosságának jogos függetlenségi törekvése, amit ügyesen használnak ki a kommunisták az egész világon. Ha idejében engedélyeznének önkormányzatot és függetlenséget, nem adnának talajt Moszkvának, hogy a zavarok hátán egy-egy újabb birodalomba beusszon.

De a gyarmatok elvesztésén kívül és felül Franciaország tényleg "Európa beteg embere", ahogy teljes szétrohadása előtt az egykor hatalmas Ottomán birodalmat nevezték.

Nem a két háború okozza a betegséget, mert a német nemzet nem beteg két elvesztett háború dacára.

A francia uralkodó osztály teljes és bűnös önzése, a francia politikusok rosszhiszemű folytonos tévóváása tartja a nemzetet állandó anyagi krízisben, s ha az indo-kínai vereség nem regeneralizálja a két osztályt, akkor a betegség nagyon hosszú lesz, mert a régen megkopott "gloire"-ből örökre élni nem tudnak.

Az uralkodó osztály önzése olyan alacsony életszínvonalat nyújt a munkásnak, hogy ma holnap nem akarnak többet dolgozni, mint amennyit feltétlenül muszáj, hogy megkeressék a száraz kenyeret. Ma már kitűnő francia földek is megműveletlenül maradnak, mert éhbérekért azokra munkást a nagybirtokos urak nem kapnak. A gyári munkás ténylegesen nem dolgozik többet heti 30-32 óránál, nem bírják hát a versenyt azokkal a nemzetekkel, amelyek munkásai 40-44 órát dolgoznak.

A munkások keresete csökkent

A General Motors Corporation-a világ egyik legnagyobb vállalata-érdekes kimutatást tett közzé a múlt héten. E szerint 1954 első felében munkásaik keresete átlagban heti 6 dollárral csökkent.

Az év első felében 386,159 órabéres munkás volt, szemben a múlt évi 397,310 munkással.

Ez év első felében a munkások átlagban heti 40.1 órát dolgoztak a múlt évi 43.7 órával szemben. Ez év első 6 hónapjában az órabéres munkások heti keresete 89 dollár 81 cent volt, a múlt évi 95 dollár 59 centtel szemben.

A General Motors Corporationnak úgynevezett lépcsős szerződése áll fenn a C.I.O. automobil munkások szervezetével, ami azt jelenti, hogy ha a megélhetési kiadásai csökkennek, akkor a munkabérek esnek, míg ha a megélhetési költségek emelkednek — a munkabérek is javulnak.

Amíg a munkások keresete az év első hat hónapjában heti 6 dollár csökkenést mutat, addig a hatalmas vállalat haszna gyönyörűen emelkedett, mint ugyancsak a társaság hivatalos jelentéséből tudhatjuk meg ezt is.

A társaság első hat hónapi nyeresége minden eddigit vert, még az 1950 évit is, ami eddig a legmagasabb volt.

1954 első felében a General Motors Corporation keresete 883,198,383 dollár volt, de ebből az adók lefizetése után csak 425,250,383 dollár maradt, de ez is több volt, mint a múlt évi amikor az év első hat hónapjában 312,851,787 dollárt keresett.

A kiadott jelentés szerint a társaság hadi rendelései erősen lecsökkentek, de viszont más téren emelkedett a termelés és az új milliárdos felszerelésekkel olcsóbbá tudták tenni az automobílok előállítását, innen van-mint állítják-a haszon hatalmas emelkedése.

Szomorú azonban, hogy míg a társaság haszna gyönyörűen emelkedett, addig a hasznot kiizzadó munkások keresete viszont csökkent.

Remélhetőleg az év második felében nemcsak a társaság haszna mutat majd emelkedést, de a munkások keresete is.

Botrányok az élelmiszer kiosztások körül

A szövetségi kormány raktáraiból származó élelmiszerek kiosztása körül némely államokban sorozatos botrányok vannak. Pennsylvániában is. Valahogy nem szervezték azt meg kellőképpen aminek következménye az lett, hogy nagyon sokan, akiknek pedig az ingyenes élelem segítségre minden jussuk meg van, mert semmiféle jövedelmük nincsen — nem kaptak segítséget ellenben jutott olyanoknak, akik arra egyáltalán nincsenek rászorulva.

Nem egy helyen a politika is közrejátszik a kiosztásnál és nem az a fontos, hogy a jelentkezőnek szüksége van-e az élelem segítségre, hanem az, hogy mi a pártállása.

Elszomorító látni, hogy az adófizetők pénzéből vett élelem körül ilyen csunya jelenségek keletkeztek és jó lesz, ha Washingtonból igyekeznek rendet csinálni. A földművelésügyi minisztérium rendelkezik a tartalék élelem felett, de a kiosztást mindenütt helyi bizottságokra bízák és éppen ezek körül vannak a hibák, a visszaélések.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

SYNGMAN RHEE

Dél Korea elnöke az elmúlt héten az Egyesült Államok kongresszusában mondott beszédében nem kért kevesebbet, mint azt, hogy nemzetünk menjen Dél Korea haderejével és Chiang Khai Shek Formosán állomásozó katonáival egy kommunista Kína elleni háborúba, amiből egészen biztosan világháború zúdulna újra a világra.

Rhee elnöke szenvedélyesen invitálta kongresszusunkat terveinek kivitelezéséhez segítségül. Az ő terve az lenne, hogy Dél Korea és Nemzeti Kína, adna csapatokat, mi meg adnánk repülő hadsereget és haditengerészetet a háborúhoz, melynek főcélja az lenne, hogy Észak és Dél Koreát egyesítsék és Kinában a kommunista uralmat megsemmisítsék és Chiang Khai Shek is hazatérhetne.

Persze a repülőhadseregen és haditengerészen felül Rhee tőlünk óhajtana felszerelést és minden mást is, ami háború folytatásához feltétlenül szükséges.

Szerinte más nemzetek segítségével a hadjáratához nem is lenne szükség, sem az Egyesült Nemzetek morális segítségére.

De nemcsak kommunista Kína ellen kívánna a háborút, de még a Szovjet Birodalom ellen is — atombombákkal.

A DÉL-KOREAI ELNÖK

Óhaját kongresszusunk hidegen hallgatta s meg lehet állapítani, hogy még azok a senatorok és congressmenek sem mutattak Rhee beszéde alatt és után valami nagy lelkesedést, akik különben nagy barátai Chiang Khai Sheknek és szeretnék őt mielőbb viszont látni hazájában. Még ezek a törvényhozók se mutattak lelkesedést egy háború indítása iránt.

Rhee kifejtette, hogy szerinte csak is háborúval lehetne elérni, hogy hazáját egyesítsék és azt is, hogy ha eziránt most nem teszik meg a lépéseket, későbbben nehezebben lehet győzelmet elérni, mert a szovjet birodalomban folyó kísérletek nyomán ott is nagyban fogják gyártani a hidrogénbombákat.

SZÖVETSEGESEINK

körében nagy megütközést keltett Rhee beszéde, amelynek fontosságát kétségtelenül főleg az adott, hogy azt az Egyesült Államok törvényhozása mondta el. Angliában éppen úgy, mint Franciaországban kellemetlen hatása volt ennek a beszédnek, jól lehet Washingtonból mindent megtettek azonnal, hogy értésre adják: Rhee óhajai itt sem találtak kedvező fogadtatásra.

A 79 éves dél-koreai államfő nem kaphatja meg elképzeléséhez azt a segítséget, amit óhajtana, mert nemzetünk semmiképpen sem kíván háborút sem Ázsiában, sem Európában — sem a világnak bármely pontján. Ezt Rheenek értésére adták.

Az Egyesült Államok békét óhajt az egész világon, de anélkül, hogy ennek érdekében egy új világháború zúduljon a világra, mert tisztában vannak felelős vezetőink azzal, hogy egy új világháború katasztrófa annyi borzalmat zúdítana az emberiségre, — hogy alig maradna élőlény, mire a békekötésre kerülhetne sor.

Legjobb lenne a segély élelem osztást a Népjelölti Minisztériumra bízni és annak kellene felelős személyek által végeztetni a szétosztást valamilyen tervek és rendszerek alapján. Jó lenne, ha ezt mielőbb megtennék és megszerveznék a rendszeres osztást, mert sajnos a jelek azt mutatják, hogy nemcsak ideiglenes jelenség lesz a munkátlanlás, hanem fájdalom-hosszabbban is tartó és így szükség lenne a tervek szerinti kiosztás megszervezésére.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK

csakis akkor menne háborúba, ha valamely nemzet megtámadná ezt az országot, vagy valamely más nemzetet, melylyel kölcsönöségi szerződésben állunk és ennek következtében segítségre kellene sietnünk.

De támadó háborút nem indít, bármennyire szeretné is mindazon nemzeteket szabadoknak látni, melyek ma kommunista iga alatt szenvednek.

Minden rendelkezésre álló eszközöt megragad arra, hogy e nemzetek sorsát javítsa, hogy a kommunisták uralmát tisztességes kormányzat váltánia fel — a ma is érvényben lévő yaltai szerződés nyomán, melyben minden ellenkező állítással szemben az volt, hogy a népek szabadon választhassák képviselőiket és olyan uralom alatt éljenek, amilyent a nép többsége óhajt.

Washingtonból még mindig ennek érdekében dolgoznak és nem adták ma se fel a reményt, hogy valamikor sikerül egyezséggel arra szorítani Moskvát, hogy a yaltai szerződésben lefektetett elvek alapján kapjanak kormányzatokat a vasfüggöny mögött.

RHEE

Dél Korea számára kétségtelenül sok segítséget biztosít washingtoni utja nyomán, az újjáépítéshez fokozott mértékben kap anyagot és pénzt, a katonái számára is bizonyosan fokozottan küldenek majd segítséget, de nem azért, hogy háborút kezdjen Észak Korea visszaszerzése érdekében, melyből világháború keletkezhetne, hanem hogy ha őt támadnák meg Észak Korea felől jobban tudjanak védekezni.

Az Egyesült Államoknak van ugyan Dél-Koreával kölcsönös segélynyújtási szerződése, de ez semmiképpen sem vonatkozik arra, hogy ha Rhee kezdené egy háborút Észak Koreával vagy akár kommunista Kínával, mi akkor kötelesek lennénk segítségére menni. Nyilván figyelmeztették erre Washingtonban — a beszéde elmondása után.

INDO-KINA

fegyverszünetének megkötése után Mendés France francia miniszterelnök maga elismerte, hogy ott nemzete részéről súlyos mulasztások történtek és ennek nagyrésze van a kommunisták győzelmének.

Mendés France miniszterelnök elismerte, hogy a franciák nem vették kellő figyelembe az indo-kínai nép függetlenségi vágyait, hogy a nemzeti vágyak nem teljesítése szélesítette ki a szakadékat az indo-kínai nép és a francia nemzet között. Ha a franciák felismerték volna a helyzetet és kielégítették volna az indokínai nép függetlenségi vágyát — a kommunisták ott nem hódíthattak volna hatalmas tömegeket.

Az angolok sokkal ügyesebbek gyarmati népek kezelésében, mint a franciák, azok mikor látják, hogy elékezett egy-egy kolóniájuk népe oda, hogy függetleníteni akarja magát, nem tartják azt vissza és ennek eredménye, hogy a függetlenséget nyert nép megmarad a Brit Birodalom keretein belül.

A franciák Indo-Kínában látszatfüggetlenséggel akarták a népet bolondítani, — ami a mai eredményhez vezetett. A függetlenség után vágó nép

bedült a kommunista propagandának, attól a rendszertől várnak függetlenséget, mely még erősebb gyarmati sorba fogja hajtani, mint amilyenben eddig voltak. Indo-Kína népe nem tudja, hogy ahol kommunista uralom alatt kell a népek élni, az szolgaságot, függetlenség elvesztését jelenti. Majd hamarosan rájönnek erre.

FRANCIAORSZÁG

más gyarmatainak népei is harcolnak függetlenségük elnyeréséért. Északafrikai gyarmatainak népe hosszú ideje elégedetlen a franciák uralmával, évek óta sürget több jogot, soruknak intézésébe több beleszólást, a francia kormányok azonban elzárkóztak a követelések elől.

Mendés France talán levonja az indo-kínai katasztrófájukból a tanulságot és nem vár Marrocban addig, hogy ott is a kommunisták álljanak a lakosság függetlenségi mozgalmának élére — hanem idejében megadják azt, ami által talán sikerül Marrocot megtartani a Francia Birodalom kebelében, mint ahogyan a függetlenséget nyert angol gyarmatok megmaradtak a Brit Birodalom keretei között.

KOMMUNISTA KINA

a genfi konferencián elért sikerei után úgy látszik nem férhet a bőrben és provokálta a múlt héten Angliát azzal, hogy egy utasszállító repülőgépet lelőttek, az Egyesült Államokat meg azzal, hogy az utasszállító gép utasait kereső repülőgépeinkre lőttek, amire a mieink visszatüzeltek és két kommunista repülőgépet lelőttek.

Külgyminisztériumunk jegyzéket küldött a pekingi angol követ útján — miután nekünk nincsen diplomáciai kapcsolatok kommunista Kínával — melyben erősen tiltakoztunk az incidens miatt.

A kommunisták azonban az Egyesült Államoknak súlyos pofonnal feleltek. Visszaadták a távozni készülő angol követ-ségi tanácsosnak a jegyzéket, aki azt kézbesíteni kívánta, azzal, hogy azt nyilván feledékenységből akarta ott hagyni. A súlyos inzultus nyomán külgyminisztériumunk nyilatkozatot adott ki, hogy az ügyet nem tekinti még lezártnak.

AZ ANGOLOK

egyezségre jutottak az egyiptomiakkal a suez csatorna környéke katonai kiürítése ügyében. Husz hónap alatt a 83,000 főnyi haderejük elhagyja a suez csatorna környékét.

Az angolok igyekeztek az egyiptomi kormányval barátságos egyezségre jutni, mert nem akarták az arab nemzeteket maguk ellen haragítani. Angliának nagy érdeke az arab nemzetek jóakarátát megtartani.

Az egyezés értelmében azonban Angliának biztosították azt a jogot, hogy ha valamelyik arab nemzetet vagy Törökországot valamelyik hatalom megtámadná és Angliának szerződéses kötelezettsége következtében védelmére kellene sietnie, Anglia használhatja a suez támpontokat.

NYUGAT NEMETORSZÁG

F. B. I. főnökének Dr. Otto Johnnak a szovjet zónába való kerülése e sorok írásakor sem tisztázott, A nyugat-német hatóságok igyekeznek a világgal elhitetni, hogy a kommunisták átrabolták zónájukba és nem önként ment oda. A jelek azonban azt mutatják, hogy ebben az esetben talán a kommunisták mondanak igazat.

(Folytatás az 5-ik oldalon)

A tiltó parancs ellen

(Folytatás az 1-ső oldalról)

vetnék a többi társaságok is szerződéseik felmondásával. Ebbe pedig a szervezet nem nyugodhat bele. Jól emlékeznek még arra, milyen világ következett Somersét megyében a huszas években, amikor onnan a United Mine Workerst kiirtották.

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe

Hurd-Doss Motor Sales, Inc.
CHRYSLER és PLYMOUTH automobílok
képviselete és javító műhelye
Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzon be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.

Javító műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek, hogy

Flat Iron Drug Store
egy megbízható gyógyszerár
WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Betétei BIZTOSÍTVÁ vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarországra és Európába pénztárlásokat elfogadunk.

Automobil kölcsönök!

McDowell County National Bank
WELCH, W. VA. Tel: 2
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.
SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB

A legjobbat kapja, ha itt vásárolja autógumiját! Recapping!—Vulcanizing!—Wheel balancing!—GENERAL autógumik! Kifűző seatcoverokat kaphat \$5.95-től feljebb General Batteries.

Welch Tire & Tread Co.
Welch, W. Va. — Tel: 605
176 McDOWELL ST. 175 WYOMING ST.
J. R. Moore Bob Dinkins

SZÍVELYES ÜDVÖZLETÜNKT WELCH ÉS VIDEKE MAGYARJAINAK!

The O. J. Douglas Mortuary
R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos
Kápolna és betegszállító autói
Douglas Funeral Home, War, W. Va.
WYOMING STREET WELCH, W. VA.
NAPPALI ÉS ÉJJEI TELEFON: 86

Foremost Dairies Inc.
(korábban Welch Milk Co.)
Tejet, tejfölt, krót, vajot, túrót, ice creamet. Kérje mindenütt az általunk készített tejet. Telefonon is rendelhet.
Számunk 256, — Postafiók 272
1927 óta vagyunk az üzletben

VISSZA VAGYUNK A HADSEREGBŐL! A REGI HELYEN!
Szébbnél szébb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

ROMEO FLORISTS
21 BANK STREET WELCH, W. Va.
Telefon: 1570 — Éjjeli telefon: Kimball 4501
Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

JOJJÖN HOZZÁNK és nézze meg az új 1953 PONTIAC autót
A General Motors elismert alkotása. Dollárjáért dollár értéket kap
A PONTIAC AUTÓ FELÜLMULHATATLAN
Nézzon meg használt automobíljainkat

CLARK PONTIAC INC.
Az Ön PONTIAC árusítója
U. S. 52 ut Coney Island — Telefon 174 — WELCH, W. Va.

Kedvelt újságunk a "MAGYAR BANYÁSZLAP" útján küldjük üdvözlétünket. Biztosítási problémáival jöjjön hozzánk—időt és pénzt takarít meg

State Farm Insurance Companies
AUTÓ-ELET-TÜZBIZTOSÍTÁS
A legolcsóbb automobíli biztosítások
Hicks Building — Coney Island — WELCH, W. Va.
HUBERT és MARGARET FOSTER, ügynökök — Telefon 1083

BECKLEY, W. Va.

Egyetlen National bank Raleigh megyében!

E Tükeben
L Tartalékban
S Összes állományban
Ó Szolgáltatásban a vidéken

Tőke és tartalék: \$1,500,000

Beckley National Bank
200 MAIN STREET
Tel. 7336 Beckley, W. Va.

BECKLEY HARDWARE AND SUPPLY CO.

EVERYTHING FOR THE GARDEN

HANNA Green Seal PAINT

A híres HANNA festék és fényezés képviselője

100-102 HEBER STREET BECKLEY, W. VA.
— TELEFON: 7317 és 7318 —

Beckley, W. Va. és vidéke magyarjai szerezzék be virágüzleteiket

DIAS FLORAL CO.

Beckley legjobb és legmegbízhatóbb virágüzletében.
Virágot szállítunk minden alkalomra

343 CITY AVENUE — TELEFONSZÁM: 4561
— ELEG HELYET TALÁL AUTÓJA PARKOLÁSÁRA —

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert a vidéken ez a legjobb!

Sunbeam
Coler
ENRICHED BREAD

IZLETES ÉS TAPALÁLÓ.
Süteményeink is kitűnőek!

BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

POCAHONTAS, VA.

MELEGEN ÜDVÖZÖLJÜK

sok derek magyar
revőinket. — Csupa elsőrangú árucikkeink
vannak.

"The Best Place To Shop After All"

Pocahontas Fuel Stores

(Also operating "ELLETT'S OLD STAND") — POCAHONTAS, Va.

Bluefield, W. Va.

BAILEY LUMBER COMPANY
INCORPORATED

ÉPTSE, JAVITSA, UJJÁ ALAKITSA OTTHONÁT

Mi segíthetünk önnek:

- Takarékoságot ajánlunk
- Legjobb anyagot adjuk
- Költségvetéssel szolgálunk
- Legelőször árban
- Havi fizetésre is, ha kívánja

Bluefield, W. Va. — War, W. Va. — Mullens, W. Va. — Whyteville, Va. — Matoaka, W. Va. — Grundy, Va. — Gilbert, W. Va. — Low Gap, N. C.

McMECHEN, WEST VIRGINIA

MEGBIZHATÓ

A legkisebb részletre is lelkiismeretes
körütekintéssel vigyázunk.

B. W. RIGGS
FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va. Telefon: 610
McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99
Lakástelefon: 710

KEYSTONE, W. VA.

33 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgáltatást, ha rossz anyagi helyzetben volt.

Bennett Funeral Home

Northfork, W. Va. — Telefon: 324
Keystone, W. Va. — Telefon: 53
Kimball, W. Va. — Telefon: 3311
Betegszállító kocsis szolgálat.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

Kétségtelen, hogy Dr. John ellene volt a német belügyminiszter politikai vonalvezetésének, aki neki főnöke volt. Dr. Gerhard Schroeder a belügyminiszter náci volt — és Dr. Johnnak nem tetszett, hogy sok hivatali egykori náci társainak juttatott. Dr. John nem volt náci. 1944 július 20-iki Hitler elleni merénylet egyik előkészítője volt — testvérét ki is végezték utána, s nehezen tudott hazájából kiszökni. Az angol kémiszolgálat tagja lett és az angolok erőszakolták abba a hivatalba is, amit Nyugat-Németországban betöltött.

Kétségtelenül nagyon sokat tudott a szövetséges nemzetek vasfüggöny mögötti kémiszolgálatáról és roppant károkat tehet, ha ezeket elárulja a kommunistáknak.

Hírek jöttek arról, hogy a vasfüggöny mögött már is nagyon sok letartóztatás történt, amikről azt hiszik, hogy azok már Dr. John vallomásai nyomán mentek végbe.

EISENHOWER ELNÖK

a mult heten orvosság és élelem segítséget ajánlott a Duna áradása által sújtott országoknak: Kelet Németországnak, Csehszlovákiának, Magyarországnak, Ausztriának, mely országok a vasfüggöny mögött vannak, valamint Jugoszláviának is.

Hogy aztán a vasfüggöny mögötti kommunista kormányok megengedik-e elfogadni a segítséget — a következő napok talán megmutatják.

GUATEMALABAN

az új kormány revízió alá vette az előző kormány agrár törvényeinek revízióját. Az elmozdított kormány földhöz juttatott nincsteleneket a hatalmas birtokokból és az új kormány nem is akarja eltörölni a rendelkezést, csak "reformálni" kívánja az intézkedést. Hogy milyen mértékben, erről még nem adtak ki nyilatkozatot.

A demokratikusnak nevezett új kormány végzetes tévedése lenne, ha a népet rosszabb helyzetbe helyezné, mint amilyenben az előző volt, ha nem kiszélesítené a nép földhöz jutását, de ha szűkítené azt, az csak a kommunisták malmára hajtana a vizet. Meg az is, ha a United Fruit Co. újra nagyobb hatalomná lehetne az országban, mint maga a kormány.

A CONGRESSUS

munkaidejéből nagyon sokat elvette az atomenergia törvényjavaslat körül származott bizonytalanság. Akik ellenzői annak, hogy a villanyáram szolgáltatást átjuttassák a magántőkének mindenképpen szeretnék volna elbuktatni a javaslatot és jóval több mint egy héten át nappali és éjszakai üléseken csatáztak ellene. A demokrata oldal csekély segítséget kapott ehhez a republikánus oldalról, sőt saját oldaluk se volt egységes, aminek a vége az lett, hogy a hosszú csata után mégis csak keresztülment a szenátusban a javaslat és nyilvánvaló, hogy törvény lesz abból, amint Eisenhower azt kívánta. A villanytrust hatalmas nemzeti ajándékot kapott ezzel a törvénnyel — fizetséget a republikánus pártnak nyújtott segítségért.

AZ ÚJ ADÓTÖRVÉNY

is tető alá került a mult heten, melyből persze legnagyobb hasznát a nagy adófizetők húzzák és sokkal kisebbet a magunkfajta emberek.

Olvasóink közül, akik részvényekkel bírnak és azok után jövedelmük van, ahhoz az

előnyhöz jutnak, hogy az első 50 dollár jövedelmük teljesen adómentes lesz, a többi után sem a jelenlegi adókulcs szerint fizetnek majd, hanem csak a jövedelem 4%-át.

Hatvanöt éven felüli nyugdíjasoknak évi 1200 jövedelem adómentes lesz.

Suhancok vagy leányok, akik iskolában járnak zsebtulkereshetnek évente többet is, mint 600 dollárt és szüleik mégis levonhatnak 600 dollárt adóalá jutó keresetükből eltarthatásuk címén — de a gyermek tartozik a 600 dolláron felüli keresete után adót fizetni.

A VETERÁNOK

javára is hoztak a mult heten új törvényt, mellyel megjavítják a munkaképtelenekéket eddigi járandóságát 5%-al és hadi árva gyermekeinek, akiknek atyjuk szolgálat közben kapott sebesülés következtében halt meg ezután 25%-al több segélyt fognak kapni.

A congressus mindenképpen helyesen cselekszik mindig, amikor a veteránokról jobban gondoskodik, mert a nemzet tartozik nekik azzal, hogy gondoskodik róluk.

GÖZÉRŐVEL

igyekeznek most már a javaslatokat keresztül hajtani, hogy menhessenek kerületeikbe honunk atyjai korteskedni. Közleg a november és nagyon sok senatorknak és congressmennek nagyon is erősen kell majd dolgozniuk választóik körében, hogy újra választásukat biztosítani tudják.

Mert novemberben sok forog egyes senatoroknak és congressmeneknek köztük, érthető, ha már nincsenek sok türelmük Washingtonban a tárgyalásokhoz és szeretnének menni előbb választói körében működni.

PRINCETON, N. J.-BE

a világ minden részéből érkeztek református egyházi vezető férfiak gyűlésre. World Presbyterian Alliance a neve a testületnek és úgy volt, hogy Magyarországból is jönnék református egyházi vezetők, püspökök és világiak is.

A Princetoni gyűlés után augusztus 15-ikén Evanston, Ill.-ban egy másik protestáns egyházi szervezetnek a World Council of Churchesnek kezdődik nagygyűlése. A külföldről jött egyházi küldöttek oda is elmennek.

A külügyminisztériumunk a magyarországi református püspökök közül az egyiknek: Péter János debreceni püspöknek csakis azzal a kikötéssel akart vizumot adni, hogy Princetonba nem mehet el, csakis Evanstonba. Erre aztán azok a püspökök és világiak sem jöttek, akik Princetonba is mehettek volna. Most aztán kérdés, hogy egyáltalán jönnek-e vagy ott-hon maradnak Evanstonból is.

A magyarországi református egyházi vezető férfiak idejövetele ellen magyar és amerikai részről is hangzottak el nyilatkozatok. Sőt a külügyminisztériumban is más helyeken is, magyar részről is, amerikaiakról is megmozgattak minden követ, hogy elzárják a magyar református egyházi vezetőket útját azzal, hogy azok kommunista ügynökök és idejöveteleik nem kívánatos.

Mi nem értünk egyet azokkal, akik ezt az országot féltik a magyarországi protestáns egyházi férfiak idejövételétől. Mi azt hisszük, ennek az országnak az égvilágon semmit sem ártott volna. Szomorú lenne, ha már ott tartanánk, hogy egy féltucat egyházi vezetőből kellene ennek az országnak a

MARY HOWARD TAPASZTALATAI

Mary Howard, akinek tapasztalatairól írni fogunk, Washington D. C.-ban született és nevelkedett, édesapja a belügyminisztérium egyik kék-mikusa.

Elemi iskoláit is a fővárosban végezte, ahol a fehér és fekete bőri gyermekeknek külön iskolák vannak.

Mire azonban highschoolba került, édesapját Albuquerque, New Mexicoba helyezték, ahol a fehér és fekete bőri gyerekek nem voltak elkülönítve. Aztán Iowa államba, a Grinnell College-be iratkozott be, ahol pszichológiát tanult. Itt ösztöndíjat kapott mint cserediák Virginia állam néger tanintézetébe: a Hampton Instituteba, egy évre, mint cserediák.

És ez az egy év döntő fontosságot lett a Mary Howard iskolai pályafutásában. Fekete bőri tanulóitársai között szerzett tapasztalatait után elhatározta, hogy további tanulmányait is néger egyetemeken fogja folytatni — mert így akart kellő ismereteket szerezni ahhoz, hogy a fehér és fekete bőri emberek közötti jobb megértés viszony létrehozásán dolgozzék.

A Hampton Instituteban töltött egy év alatt ismerte meg jobban a fekete bőri testvéreink lélektanát, indultait — és rájött, hogy érdemes velük komolyabban is foglalkozni. Meltók arra, hogy jobban törődjünk velük és igyekezzünk megszüntetni ebben az országban a fehér és fekete bőri emberek közötti ma kétségtelenül fennálló ellentéteket.

Beiratkozott a Nashville, Tennessee államban lévő Fisk egyetemre, ahol nyolcszázötven növendékből mindössze három volt fehér bőri. Két évig tanult ott és megszerezte a mesteri diplomát a fajok egymásközötti viszonyra tantárgyból.

Szülei nem ellenétek, mikor bejelentette, hogy néger egyetemre akar iratkozni, belátták, hogy ahhoz a mesterséghez, amit leányuk választott, sehol sem szerezhet jobb tapasztalatokat, mintha néger fiatalok között fogja mesteri oklevelét megszerezni.

Beköltözött az iskola női lakóházába, néger lányok között élt és tanult, aztán pedig az iskola telepen kívül, a város néger lakónegyedében bérelt apartmentet az iskola egyik néger tanárnőjével.

Mint most tanulmányai befejezésekor újságíróknak elmondta, a fekete tanulóitársai szívesen fogadták, — de gyakran érezte, hogy ő ott egy kisebbséghez tartozik. Mert a fekete bőri embertársainkban is épen úgy meg van a fehér iránti elfogultság, mint bennünk önellünk.

Nashville fehér bőri társadalma nem tudta megérteni, hogy mit keres a jól nevelt fehér leány a néger egyetemen és egyszer egy fehér rendőr lakása bejáratánál szállította meg, hogy talán eltévedt és így került a néger negyedbe.

Később azonban megszokták őt a néger negyedben és békében hagyták.

És most megszerezte pályafutásához a mesteri oklevelét, és azt a kijelentést tette, ha újra kellene diplomájáért dolgozni, megint csak a néger Fisk egyetemre menne, fekete bőriek között szerezni tapasztalatokat — ha egyszer a fehér és fekete bőri emberek kö-

zötti jobb viszony létrehozását választotta életpályának.

Pénzzel — mint mondta — nem lehetne azt a tudást megvásárolni, amit ő a két év alatt a Fisk egyetemen szerzett.

Csak az értheti meg egy kisebbség — bevándoroltak, fekete bőriek — problémáit igazán, aki köztük élt egy darabig. Fájdalmaikat, mellőzéseiket, sérelmeiket csak az értheti meg, aki jól ismeri azokat.

Miss Howard szerint nagyon sokkal jobb viszony lenne a különböző embercsoportok között, ha jobban ismernék egymást. Ha a feketeeknek több alkalmat adnának ahhoz, hogy a fehér emberek életkörülményeit, szokásait jobban megismerjék és ha a fehér bőriek között többen vállalkoznának arra, amit ő tett, hogy elment a fekete bőriek iskolájába felkészülni arra a pályára, melyet ő magának választott.

Fekete bőri embertársaink között — mint az újságíróknak mondta — az iskolák ép annyi értéket tudnak felszínre hozni, mint a fehér bőriekből, csak alkalmat kapjanak mindenütt arra, hogy iskolába mehessenek.

Miss Howard reméli, hogy olyan helyen kap alkalmazást diplomájával, ahol szolgálatot tehet majd a fehéreknek épen úgy, mint a fekete bőri embertársainknak.

ISAAC VERLAND 77 éves ember, 65 éves feleségét tartásdíjra perelte Los Angelesben, mert a közös vagyonukat az asszony kezeli s nem akarja őt abban részesíteni.

A LÁNY PANASZA

— Fia a legutálatosabb fiú, akit valaha ismertem?
— Miért?
— Föltettem magamban, hogy visszautasítom és sehogy sem tudom annyira vinni, hogy szereim vallomást tegyen.

CIGÁNYOK

Két öreg amerikai cigány beszélget:

— Hát áztán voltál-e már külföldön?
— Voltam hát.
— Hát hol voltál?
— Londonyországban.
— Hát tud-e londonyul?
— Tudok hát.
— Tuds fenét, talán még azt se tudod, mi a Londonyország fővárosa?
— Hogyisne tudnám.
— Hát ha tudod, hát mond — Hát Párizs.
— Ná, csuda, hogy tudod!

Minden 10 cent vásárlása után most az S & H zöld bélyegeket adjuk! Ha bármily vásárlás van szükség a magyarságnak — jöjjenek üzletünkbe. Óriási választék van!

CITY HARDWARE
315 MADISON STREET
TELEVIZIÓK ARUSÍTÁSA ÉS JAVÍTÁSA
"MINDEN. AMI VÁSÁRT"
A híres SYLVANIA és ADMIRAL televíziók képviselője!

Fairmont, W. Va. Telefon: 25

1877 **Hartley's** 1953
FAIRMONT, W. VA.
Hatalmas áruház, melyben megtalálja mindazt, amire a családnak szüksége van. Fairmont és vidék bevásárlási központja.
Mary Manning segít Önnek a választásban.
TELEFON 2010

1933 ÓTA SZOLGÁLKJUK FAIRMONT ÉS KÖRNYÉKÉT!

Kérjük a magyarságot, hozza ide receptjeit. Gonddal lelkiismeretesen elkészítjük. Ez a legfontosabb üzletágunk

BONN'S
PRESCRIPTION SHOP
118 ADAMS ST. — Tel.: 43 — FAIRMONT, W. VA.

FRANK McROBERT farm-munkást, Baynesville, Ohio-ból, Towson, Marylandben, 60 napi börtönre ítélték, mert cse-csemőgyermekét 75 dollárért el akarta adni.

Dél West Virginiában élő magyar bányászok, ha építkezési anyagokra van szükségük keressék fel a Bailey Lumber Co. üzleteit. Bluefield-en, Mullens-on, Matoakan, Gilbertben, Waron, W. Va.-ban, Grundy és Wytheville, Va.-ban és Low Gap, N. C.-ban vannak azok, ahol mindenütt nagy raktárak állnak a közönség rendelkezésére és mindenki mindent beszerezhet, amire csak az építkezésnél szüksége van. A cég alkalmazottai pontosan kiszámítják, ha hozzájuk fordulnak, hogy egyes anyagokból milyen mennyiségre van szükség és azt is megmondják, hogy az körülbelül milyen összegbe kerül.

A Bailey Lumber Co. több mint negyven éve áll fenn és ezalatt az idő alatt sok magyar bányász is vásárolt közé tartozott és ők a megmondható, hogy mindig pontos kiszolgálásban részesültek és az árak is mindig méltányosak voltak.

Bármilyen építkezési anyag, akár új épület emeléséhez, akár javításra van a szemmezők magyar bányászainak szüksége, jól teszik, ha felkeresik a Bailey Lumber Co. lakásukhoz legközelebb eső telepet.

FAIRMONT W. VIRGINIA

PHONE 1830-1831

BARR-THOMAS LUMBER COMPANY

400 VIRGINIA AVE. FAIRMONT, W. VA.

CELOTEX
MAKITE Wall Tile, FLINTKOTE
Roofing, BPS Paint, GOLD-BOND
Products, Overhead Garage Doors,
Builders' Hardware, FENESTRA
Steel Sash, PLYWOOD, ROCK
WOOL Bats & KIMSUL
Insulation.

A COMPLETE LINE OF MILLWORK

AZ IGAZSÁG BÉLYEGE

Uj nyolccentes bélyeget hoz a posta forgalomba, külföldi levelek bélyegmentesítésére. A Szabadságszobor képét látjuk rajta: női alak, a kezében magasra emelt fátylával és "In God We Trust" (Istenbe Bízunk) és "Liberty" (Szabadság) felirásokkal.

Ez az első bélyegünk, amely ezt a két jelszót feltünteti, amely a váltópénzeinken régóta szerepel, s amelyeknek hangsúlyozása soha nem volt fontosabb, mint a jelen időkben. Arthur Summerfield, tábornok és postaminiszter, kéri, hogy külföldre írt leveleinket ezzel mentesítsük, mert a bélyegek útján szimbolikus fogadalmat teszünk, hogy nemzetiünk alapelveit híven megőrizzük, sőt a szabadságot mindenütt a földön biztosítani igyekszünk.

A bélyeg használatával tehát

magunk is hozzájárulunk ahhoz, hogy Istenbe és a Szabadságba vetett hitünket a világ más részeiben is hirdessük. Leveleink helyes tartalmával azonban még nagyobb szolgálatokat tehetünk Amerika ügyének, amikor mindennapi életünk leírásával bizonyítjuk, hogy jó akarunk és ragaszkodunk a nemzetiünk alapjait alkotó eszmék érvényesüléséhez.

A TUDÓSOK egy elsüllyedt ezeréves várost fedeztek fel az északi sark területén, melyben egy azóta kihalt népfaj lakott.

IRÁN BEJELENTETTE, hogy csatlakozik a Törökország és Pakisztán katonai véd- és dacsövetségéhez, annak dacára, hogy a Szovjet ez ellen tiltakozott.

NEW SALEM, PA.

1900 óta szolgáljuk lelkiismeretesen, körültekintéssel a környék népét.

Gyász esetén bizalommal keressen fel bennünket.

C. B. Dearth Sons
Funeral Home

Walter R. DEARTH és Hayden B. DEARTH
Ambulance szolgálat 24 órán át.

MILL STREET — Telefon: 2151 — NEW SALEM, PA.

EBENSBURG, PA.

1913 óta VAGYUNK ÜZLETBEN.

Vasáru, butor, sportcikk, festék, linoleum stb. A híres LUCAS festék képvislete. Itt a magyarság a legjobbat kapja.

Edwards Hardware Co.
FURNITURE

Ebensburg, Pa. Telephone: 4

Az Amerikai Magyar Református Egyesület

BÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő	60 éves korban felvehető
16 éves korig fizetendő	65 éves korban felvehető
18 éves korban felvehető	Baleset biztosítás
Husz évig fizetendő	Betegség-biztosítás
Husz év múlva felvehető	Egyéni és családi kórház-biztosítás
Husz évig fizetendő, fele-részen felvehető	A fizető halála esetére szóló pótbiztosítás
Pótbiztosítás 20 évre.	

KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNATH L. ÁRPAD, ref. lelkész
537 Richmond Avenue Morgantown, W. Va.
Telefon: 8318

49 POCAHONTAS, VA. Jegyző: Szabó Ánosné	222 RIVESVILLE, W. VA. Jegyző: Kropog Miklós
85 BROWNSVILLE, PA. Jegyző: Szarka Ferenc	226 RICHEYVILLE, PA. Jegyző: Kayatin Sándor
126 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár István	248 BECKLEY, W. VA. Jegyző: Hutman Mihály
152 UNIONTOWN, PA. Jegyző: Holló János	276 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor
153 MORGANTOWN, W. VA. Jegyző: Molnár Géza,	296 CAROLINA, W. VA. Jegyző: Sike Jeremiás
158 VESTABURG, PA. Jegyző: Szép Károlyné	316 SABRATON, W. VA. Jegyző: Takács Józsefné
173 THORPE, W. VA. Jegyző: Radnóci József	317 BOBTOWN, PA. Jegyző: Sereg András
201 LYNCH, KY. Jegyző: Burgess Jánosné	331 GARY, W. VA. Jegyző: Lázár László
212 BARRACKVILLE, W. Va. Jegyző: Fulyar István	332 WAR, W. VA. Jegyző: Török Gábor
213 LOGAN, W. VA. Jegyző: Domonkos József	348 SOUTHWEST, W. VA. Jegyző: Bernáth Árpád

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

The Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N.W.
Washington 6, D. C.

Móricz Zsigmond:

AZ UTOLSÓ AVARY

— REGÉNY —

(Folytatás.)

S ujra csak hallgattak.
— És még valami, kedves Vilma, — mondta aztán, — ez egy nagyon elhibázott lépés volt magától.

— Mi? — nézett fel rémülten a meggyötört nő.

— Az, hogy maga bejött. Hogy nem maradt ott a halott ura mellett... Maga szerencsétlen, ha vizsgálatra kerül a sor, ez lesz a legelső vád, hogy a maga részvételét fogják firtatni... Azt fogják mondani, hogy otthagya az urát s bejött a szeretőjével...

Az asszony krétafehér lett a festék alatt. A szemei úgy meredtek, mint üveggyölyök az arcából. Iszonyuan nézett a főkapitányra, aki itt állt előtte egyenruhában s ilyen ra, aki itt állt előtte egyenruhában s ilyen

— Hát belenyugszik, hogy megmentsem? De az asszony nem birt szót szólni.

Felugrott s elkezdett futni a szobában.

Hang nélkül csak futott, futott, míg össze nem rogyott. A férfi mohón s ijedten kísérte a szemével, s abban a pillanatban, mikor látta, hogy most elszédül s elesik, odaugrott, átölelte s visszavitte a díványra.

Mig vitte, a tenyerével befogta a melleit s az egész teste ujra kigyult s izzott.

De amint le akarta fektetni, az asszony ujra fölegyenesedett.

— Jól van, — mondta, — jól van, jól van. Csak csinálja, csak csinálja. Inkább meghalni. Soha nem bírnám elviselni ezt a rettenetes dolgot. Nem, nem, nem. Ilyen gyanúsítás... Soha, soha!

— No lássa, kedves, kedvesem, lelkem, szerelmem... Csillapodjon... csillapodjon... S vigyázzon, hogy el ne árulja magát s még jobban el ne riassza a madarat.

Mikor az asszony megcsillapodott:

— Most felvesszük a jegyzőkönyvet. Én magam akarom azt felvenni. Hogy az legyen benne, amit én akarok... Helyes?

— Helyes.

Ezzel a férfi leült az íróasztalhoz s elővette a jegyzőkönyvi blankettát s írni kezdett: "Féltetett..."

... Rábay Vilma... Az előneveket legyen kegyes...

— Mit akar?

— A Rábay-család előneveit... A nemesi előneveket...

— Igen... Ivárcsi és paluzsai...

— Köszönöm...

Egy darabig írt, akkor hangosan mondta:

... családi nézeteltérésekből kifolyólag egész nap rendellenesen viselkedett. Ebéd után parancsot adott, hogy fogjanak be... aztán... vacsoránál váratlanul megjelent s ujra folytatta a heves beszédet... amelynek végén revolverrel maga ellen merényletet követett el...

Mikor befejezte végre az írást, felállott, felolvasta a szöveget s odament az asszonyhoz.

— Most jöjjön s írja alá.

— Mit?

— A jegyzőkönyvet.

Az asszony teste ellenkezett, de mégis felállott s engedte magát az asztalhoz vezetni.

— Hova?

— Ide, Baba: Avary Lászlóné sz. Rábay Vilma.

— Ilyen égrekiáltó gazság! — mondta az asszony. — S kiért? ... Kit mentek meg vele? ...

— Mindenki megkapja a maga büntetését, — mondta a főkapitány. S boldog volt, hogy ki tudta mondani, hogy Baba.

*

Később a helybeli újságíró jött be a Hungária udvarába.

Lekszi felemelte a kezét s intett neki.

— Idehívom, mert ha az asztalhoz megy, két perc múlva mindent tud.

Az újságíró szelid, kékszemű ember volt, megyebeli urifü, aki fejébe vette, hogy rövid sorokat ír s a végüket összekunkorítja, s ettől igen elvesztette a becsületét a lányos házakban. A fiuk szerették, mert legalább volt valaki, aki közülük való, diszkrét s ha már újságíró, nem kell idegenekkel kezelni.

— Tudjátok, mi újság? — mondta lihegve az újságíró. — Baltazár Pistát behozták a kórházba.

Ujabb rémhír.

— Honnan?

— Autódefektet kapott s eltört a vállpercét.

— Autódefekt?

Igen. Lengyel Sándorral ment ki a Lengyel-tanyára, s az uton baleset történt.

Lekszi és Véték egymásra néztek.

A Lengyel-tanyára a badakonyi úton kell menni. Fantasztikus, egy éjszaka két defekt.

Lekszi gondolkozva nézett maga elé.

— Palikám, ebbe bele lehet bolondulni, eredj oda Várberkyhez s mond meg neki, hogy igen jó volna, ha átgyalogna hozzánk.

Véték Pali felállott s a nagyszalhoz sietett.

— Miért, mi történt? — kérdezte az újságíró.

— Semmi, semmi különös, — mondta Lekszi s a cigarettájá csutkáját beletörte a likacsos söröspohártálcába.

Várberky rögtön ájtott.

— Kedves Imre, ebbe bele lehet bolondulni. Most jön Vili, — s rámutat az újságíróra, — s mondja, hogy szegény Baltazár Pista valami autódefekt közben megsebesült s bevitték a kórházba.

Várberky maga elé nézett.

— Az is lehet, hogy itt valami falazás van, — folytatta Lekszi.

— Ezt akartam mondani, — szólt Várberky.

A soffőr nem sérült meg? — kérdezte hirtelen Lekszi.

— A soffőr? ... Beszéltem is vele... Még ott áll a klinika előtt. Bizony össze van törve. A feje.

— Megállj csak, milyen színű az autó?

— Piros.

— Piros? — kiáltottak fel ketten is, Lekszi s Véték Pali.

— Piros.

— Biztos, hogy piros?

— Biztos, mert megfigyeltem, s azt gondoltam magamban, éppen olyan mint egy pesti piros taxi. Mit gondoltál, milyen színű?

— Elegáns gyöngyházzsúrke, fekete harántcsikkal, — szólt Véték Pali.

— Ezt nem is mondtad eddig, a csikot, — nézett rá Lekszi.

— Az előbb még nem jutott eszembe, de most már szinte látom. Még beszéltünk róla. Mariskával, hogy milyen elegánsat választott

Az újságíró gondolkodott.

— Megvan. Láttam azt az autót. Különböben ismerem is, mert feltűnő evvel a csikkal. Ott áll a főkapitányság előtt. Ezen jött be Vilma.

— Kicsoda?

— Vilma.

— Vilma bejött?

— Igen, itt van. A főkapitányságon.

Meglepő hír.

— Te, Vili, — nézett soká gondolkozva rá a barátjára Lekszi, — megtehetnél egy szívességet. Hívd fel telefonon Ringét s mond meg, hogy okvetlen beszélni kell Lajival. De addig csengess, míg fel nem ébrednek. Mond meg, hogy ne haragudjanak, én mint központi szolgabíró azonnal beszélni akarok Lajival, az alispán ur megbízásából.

— Hagyjátok ki az alispánt, — mondta csendesén Véték Pali, nagy respektussal.

— Helyes. De hát akkor kit mondjak, hogy imponáljon neki.

— Mondd a főispánt.

Ezen nevettek.

— Nagyon jó, hát mond meg, hogy a főispán ur öméltósága megbízásából kéretem, hogy legyen szives, ha már lefeküdt, azonnal öltözzön fel, s jöjjön ide. Ide a Hungáriába.

Az újságíró azonnal vállalkozott rá s elment.

Mikor magukban maradtak. Várberky azt mondta:

— Én úgy konstruálom meg a tényállást, hogy Baltazár Ring Lajival indult, mert az ki van zárva, hogy Mariska meg ne ismerte volna Lajit. De valami közbejött, a Laji valószínűleg gyáva volt, nem mert elmenni vele s maga helyett a náluk lakó kis Lengyel Sándort küldte el, ő pedig azt mondta, hogy beteg. Ebben az esetben fekszik.

— És a két autó, az autócseré?

— Nagyon egyszerű. Két autó volt. A szürkében ment ki Pista, a pirosban az ura; mikor be kellett jönni, a beteget betették a pirosba, mert Baba nem mert a pirosba ülni; feltűnő.

(Folytatjuk)

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész készíti el itt receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszer-tárci cikkek.

HONS DRUG STORE

614 Main Street Portage, Pa.

Tel.: 3421



UNION MŰHELY!
Modern hatalmas telephelyen több mint 170 unió alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatja rá a munkát, mindenre kiterjedő figyelmünk.

PORTAGE CLEANERS

Munster Road Portage, Pa.

Tel.: Portage 3171; Nanty Glo 3972;

Windber 704 R; Johnstown 9-4211

Szőnyeg tisztítás, Szőrme tisztítás, Szőrme megőrzés, Ruhatisztítás, íng mosás.

Ha a környék magyarságának építkezési anyagokra van szüksége, nálunk mindent megtalál.



PORTAGE LUMBER CO.

Cor. Jefferson Ave. & Maple St.

Tel. 5181 és 3531 Portage, Pa.

H. C. Snyder

Deszka, tetőzet, Chief festék, ablaküveg, insuláló anyag, csövezet, víznyelvények és más építkezési anyagok.

MAGYARUL BESZÉLÜNK!

MICHAELS WHOLESALE

PORTAGE, PA. — Tel. Dial 4421

Daniel Webster liszt, Larro takarmány, fűszerárak, műtrágya, lime, robbantó anyagok, széna, szalma.

Ezuton küldjük üdvözlőnk magyar barátainknak!

Minden vas, festék, üveg, villanyos házi felszerelést nagy választékban megtalálhat nálunk.

PLUMMER HARDWARE

Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok

716 Main St. Telefon: 4211 Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO



LEE és DICKIES nadrágok és ingek ugyanazon anyagból

Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párnahajk, varrások. Champ kalapok, Van Heusen és Esley ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágok és nadrágtartók. Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónaposától 14 éves korig. Andy Hardy fiú ruhák

Briggs Brothers Department Store

"It pleases us to please you"

4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5

Martins Ferry, O.

HA ÖN ÉPÍTKEZIK... JAVITTAT... ÁTALAKITTAT használja a mi teljes

ÉPÍTKEZÉSI SZOLGÁLATUNKAT

ahol egy helyben vásárol

a kidolgozásnál, költségvetésnél és a pénzügyi megoldásban is.

Ingyen segítség tervrajzzal 1809 óta tartunk minden építkezési anyagot

West Virginiában: Wheeling, Warwood, Elm Grove, Weirton és Follansbee

Ohióban: Bridgeporton, Wellsvil-len és Martinsferryben



52-IK ÉVÜNK. 1902 — 1954



The Citizen Savings Bank of Martins Ferry, Ohio

Betétje 10,000 dollárig biztosítva

a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.



DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR "ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118 Hanover Street — Phone 53

Martins Ferry, Ohio

ART LYNSEY, tulajdonos.

Jéghideg sör szállítás házhoz láda száma.

Este 5-től 10-ig.

Kitűnő borokat üvegenként is adunk.

NAGYSZERŰ TELEVÍZIÓS KESZÜLEK!

200 MILLIÓS KÁRT OKOZOTT A SZÁRAZSÁG COLORADOBAN

A legutóbbi 20 év óta az idén okozott legnagyobb kárt a szárazság délen, délnyugaton, középnyugaton és a hegyvidéken lévő államokban.

Szövetségi szárazsági segélyt kérnek a farmerek részére a

következő államok: Texas, New Mexico, Colorado, Oklahoma.

Ha eső esne, még mindig jót tenne nagy területeken a szárazság által sújtott vidékeken.

A szárazság a farmereket és állattenyésztőket különösen Colorado államban sújtotta, ahol a becslések szerint a kár máris 200 millió dollárt tesz ki.

Logan, W. Va.

The National Bank of Logan

Alapítva: 1934 január 22-én.
A Federal Reserve System tagja.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.

Tartsa nálunk pénzt, ahol előkegyenlyen szolgáljuk ki.
Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETETJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. ALTAL \$10.000.00-IG VAN BEBIZTOSITVA.

1919 óta VAGYUNK ÜZLETBEN!

Csupa megbízható társaságot képviselünk, így a magyarság nyugodt lehet, hogy amikor jogos igénye lesz, a kár ellen védve van.

August and Bray Agency Insurance
213 MAIN STREET, LOGAN, W. VA. — Telefon: LOGAN 3123.

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

Harris Funeral Home

LOGAN, W. VA.
Day or Night Phone 516 and 517
R. Bruce Harris R. Bruce Harris Jr.

ÜDVÖZÖLJÜK
A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!

Mindig hálásan gondolunk pártfogásukra.

COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.
126 Main Street Logan, W. Va. Telefon: 913
A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

GUYAN Insurance Agency
ALTALÁNOS BIZTOSÍTÁS ÉS INGATLAN VÉTEL ÉS ELADÁS
LOGAN, W. VA. MORRISON BLDG. TELEFON: 560

Általános biztosítási iroda.
Tűz, vihar, autó, üveg, kórházi és életbiztosítások.
Ingatlan közvetítés, bérlet. — Bondok.

Beszélgjen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ARUHAZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."

Országosan hirdetett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyszekrényeket, rádiót, mosógépet, stb. áruljuk!

Logan Mercantile Co.
300 MAIN ST. TELEFON: 150
Logan, W. Va.

KEDVELT UJSÁGJUK, A
"MAGYAR BANYÁSZLAP"
utján üdvözljük magyar barátainkat

MINTON CHEVROLET INC.
CHEVROLET-OLDSMOBILE
Box 120 — Stollings Road — Phone: Logan 773 — Logan, W. Va.

LOGAN PLANING MILL COMPANY

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!
Üzemünkben mindent megtalál, amire szükséged van. Deszka, áru-, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.

Telefon 1300 Logan, W. Va. 735 Stratton St.
Az országhírű PRATT & LAMBERT festékáruk képviselője

Az összes rövidáru cikkek, cipők és ruhaneműk az egész család részére. Vásároljon Watson's-nál, az üzletben mely állandóan csökkenti az Ön megélhetési költségeit. Nőknek remek őszi és téli kabtok és ruhák. Férfiaknak Red Fox munkás ruhák. Cipők az egész családnak.

WATSON'S
The Store That Constantly Lowers Your Cost of Living.
321 STRATTON ST. - LOGAN, W. VA.

A déli szénmezők Verhovay ünnepe

A déli szénmezők augusztus 28-iki, szombati nagy ünnepére nagyban folynak az előkészületek.

Ugy a fennállásának 50 ik évét ünneplő 25-ik, mint az alapításának 15-ik évét ünneplő 482-ik fiokok tisztviselői és tagjai nagyban szorgoskodnak, hogy a nevezetes alkalom mindeképpen sikeres legyen.

A meghívók kimentek úgy West Virginia állam kormányzójának, mint szenátorainak és a kerület congressmenjének, valamint a United Mine Workers of America 17-ik és 29-ik kerülete elnökeinek, továbbá West Virginia államban és szomszédos Virginia és Kentucky államokban működő Verhovay fiokoknak is és a rendező fiokok remélik, hogy olyan nagy közönség lesz jelen, amilyent már régen nem

toboroztak erre felé magyar alkalmra.

Es nagyban várják a Verhovay Segély Egylet köztisztviselőiben álló elnökét, a központi szolgálatának 25-ik évfordulóját jubiláló Bencze Jánost, akit a Verhovay fiokok ügykezelői hihetőleg új felvételi ívekkel köszöntenek majd.

A rendezőség gondoskodott arról, hogy Beckleyben a Moose Hallban este 6 órakor kezdődő banketten, kitűnő ételekkel szolgáljanak, a tánchoz pedig a pittsburghvidéki kitűnő Thegze Gerber zenekar szolgáltatja majd a zenét.

A rendezők szeretnék, ha akik megismerik őket jelenléttükkel, előre bejelentenek ezt Louis Gall, Box 7 Glen Daniel, W. Va. címen, hogy tudnák, hány személyre rendeljenek vacsorát.

Jeanette McDonald a Pitt Stadiumban

Pittsburghban a Pitt Stadiumban rendezett operett előadások utolsó heti műsorára, augusztus 9-ikétől augusztus 14-ig bezárólag Noel Coward gyönyörű zenéjű operettjét a "Bittersweet"-et tűzték műsorra és ebben Jeanette McDonald a kiváló énekesnő lép fel.

A rendkívül kedves meséjű darabban Jeanette McDonaldnak nagyszerű alakításra van alkalma és minden bizonnyal nagy sikere lesz. A nagynevű énekesnő hosszú sikeres pályafutása alatt még soha nem

játszott személyesen itt, de mozi képeiről ismeri és szereti őt a közönség.

A Civic Light Opera előadások rendezői természetesen gondoskodtak arról, hogy a nagynevű énekesnő hozzá méltó partnerrel lépjen fel a pittsburghi közönség előtt. És nagy gondot fordítanak a színpadi díszítésekre is, valamint arra is, hogy a tánc és énekek is a legjobbat nyújtják az idei előadások befejezéséig.

A VIZ ÉLETE

Mindnyáján emlékszünk még gyermekkorunkról erre a nótára:

Kis kacska fürdik
Fekete tóba...

Azután még sok más dalból, meséből, mondából bukkant fel a tömléke, például az a kék tó, melyből az élet víze támad és amely visszaadta Iluskát. Ennek a víznek már határozott varázssereje van.

Bizonyára énekeltek a zsol-tárt is, a melyben a hívó egy keresi Istent, mint hűvös patakra szarvas kívánczik. A Biblia különben tele van a víz jelképpel: a samáriai asszony megtapasztalja a kut vizét, amely a test szomját oltja és az élet vizét, az ígét, amely a lélek szomját csillapítja.

Ebben az értelemben kell felfogni János egyik látomását is, amelyről a Jelenések Könyvében számol be: az angyal egy kristálytiszta forrást mutatott neki, az élet vizének tiszta folyóját, amely az Ur trónusából fakad. S így válik érthetővé a feltétel is, amely Nikodémusznak hangzott el: "Ha valaki nem születik víztől és Szentlélektől, nem mehet be az Isten országába."

Milyen különös elem tehát ez a folyékony valami, hogy nem élhetünk nélküle semmiképpen és jelképéhez van köte lelkünk üdvössége?

Milyen különös kiskacsaszervvel éljük a tiszta vizet gyermekkorunkban magunk is a tóban, pataokban s mifajta varázslat és mágneses erő tartja fogva a modern vízisportolókat, ha egy csendes öbölben kikötnek és szemükkkel szerelmesen simogatják a víz tükrét? Az öröm és felszabadulás, amely ilyen a modern városi ember a mesterséges strandokon nyúlszög, mintha feltört emléke volna tisztezhőjű év messzeségének, amikor öskori természetes strandok paradicsomi melegében sütkérezett az ember.

A görög monda szerint Okeánosz legidősebb gyermeke Uránosznak és Géának; a tenger tehát ég és föld közös szülője s így égi és földi tulajdonságok jelképe is.

A görög bölcsök elképzelése szerint a világot négy elem al-

kotja: a föld, a levegő, a tűz és a víz. S ezek között legnemesebb a víz.

A perzsa háborúkból hazatérő görög katonák, a mikor az ázsiai sivatagok után megpillantották hazájuk enyhe partjait, így kiáltottak fel: "Thalatta! Thalatta! (A tenger! A tenger!) E felkiáltás a görög lelkesedés szállóigeje lett.

Az egyiptomi tanulmányutjáról hazatérő ókori történetíró ebbe a mondatba foglalta tapasztalatait: Egyiptom a Nilus ajándéka.

Mi, ma élők, e tömör megállapítást bizvást általánosíthatjuk, mert csaknem az összes nagyvárosok folyamok mentén keletkeztek s az ősi kultúrák folyók völgyében.

A geológus azt mondja, hogy a föld felszínét leginkább a víz formálta s a biológus hozzáteszi, hogy általában az élet a víz ajándéka, mert a lényegi életfeltételek között (viz, levegő, meleg, mozgás) első helyen áll a víz.

Száraz ember — így jellemzi a környelv az olyant, akiről azt akarja mondani, hogy nincsen benne élet.

A víz a maga nagy körforgását nemcsak a természetben teszi meg, hanem mint szimbólum és tükörkép, az emberi lélekben is.

A folyók sajátossága és képe bukkant fel, ha az idők folyásáról, — vagy életünk folyásáról beszélünk. Sorsunkat az élet tengerének nevezzük, ha szenvedély és bűn ragad el, akkor örvénybe jutottunk. Ha nem csaptak összes fejünk felett a hullámok s már biztonságban érezzük magunkat, akkor révbe értünk. Ezért mondja Berzsenyi: "Partra szállottam, bevonom vitorláim". — Istenről pedig azt vallja, hogy — "a nagy idők folyamait kiméri".

Azáttal, hogy a víz körforgásába szerveztünk is be van iktatva, eleven erővel lüktet át rajtunk a csodálatos rend. Sőt nem élhet szövetnedv nélkül, szervezet nem működhet vérkeringés nélkül.

Mint kint az óceánban, benünk is váltakozik az ár és

apály s így minden szívverésünk figyelmeztet a teremtés ritmusára...

Regisztrálni kell a vörösök nyomdagépeit?

Egy törvényjavaslatot nyújtottak be Washingtonban, melyet a törvényhozók már meg is szavaztak s átküldtek a Fehér Háza, hogy az elnök azt aláírásával ellássa s ezzel törvénné váljon.

A törvényjavaslat előírja, hogy minden nyomdagépet, sokszorosítót (mimeographot) s más nyomdagépet regisztrálni kell, mert a kommunista párt és annak csatlósai azokat használják földalatti, amerikaiellenes mozgalmaikban propagandájukhoz s azok segítségével állítják elő a kommunista párt kiadványait, melyekkel lélekmérgezéseket folytatják.

A kommunista pártnak ez a rejtett eszköze, az indoklás szerint sokkal veszelmesebb, mint azt általában gondolják. A kommunisták első dolga mindig az volt, hogy megtevesztő eszméiket a nyomtatványokkal terjesszék, és ugyanakkor közölgék a Moszkva által előírt irányelveket, melyeket a párt tagjainak követniük kell.

Együttal a nyomtatványok útján igyekeznek a nem-kommunisták között egyenetlenséget támasztani, bizalmatlanságot kelteni, hogy így az Egyesült Államokban zavarokat támasszanak.

A független lengyel hadsereg katonái

Homer Ferguson szenátor bejelentette, hogy az angol kormányral kötött egyezség lehetővé tette a Free Polish Army veteránjainak, akik jelenleg Angliában laknak, Amerikába jöhetnek a tavalyi menekültügyi törvény alapján. Ez a szükség törvény felhatalmazta az amerikai bevándorlási hatóságot, hogy 2000 volt lengyel katonát Amerikába jövelet és letelepedését engedélyezze.

Ezek a lengyel katonák a második világháborúban Olaszországban harcoltak a szövetségesek oldalán Anders generális parancsnoksága alatt.

A kínai vörösök "szent célja"

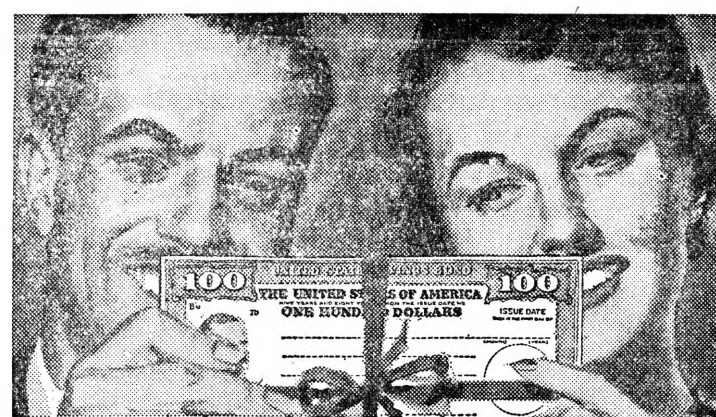
Még jóformán meg sem száradt a tinta a genfi egyezményen, a Pekingben megjelenő kínai vörös újság "Chinese People's Daily" vezércikkét irt, melyben követeli, hogy "szabadítsák fel" Formosát az imperialisták szolgáslaga alól. Ez legyen a kínai nép első szent célja, — írja tovább a lap.

Bizonyosra vehető, hogy a kínai vörösök ott fogják megkezdeni mesterkedéseiket.

A GUATEMALAI ESEMÉNYEK tanulsága folytán Washingtonban törvényjavaslatot kívánnak benyújtani, mely eltiltana a kommunistákat a szavazó listákban való szerepléstől, nem állíthatnának jelölteket elnök, alelnök, szenátor vagy képviselő tisztségre.

ZIVATAR IDEJÉN a legveszélyesebb valamilyen föld kerítés mellett állni, ha ez a kerítés drótból készült. A legtöbb ember nem is gondol ilyesmire.

A TÖRVÉNYHOZÓK WASHINGTONBAN leszávazták a postadíjak újabb emelését, tehát egyelőre nem megy fel 3 centről 4 centre a levél szállítási díja.



This Christmas, give each other a present for your future!



This Gift will still be saying "Merry Christmas" in 1973

A present that will mean more to you with every passing year! The present of a U. S. Savings Bond program for a financially secure future!

Here's your plan!

If you work for a company, go to the pay office now and sign up for the Payroll Savings Plan. On this plan, your company will automatically save a certain amount of your salary for you each payday and invest it in Bonds. And each time you have enough saved, it will be invested in a Bond, in your name.

If you're self-employed, or have an independent income, join the Bond-A-Month Plan where you bank. Just authorize your bank, and they'll automatically issue a Bond in your name each month, charging the amount of the Bond to your checking account.

If you start on Payroll Savings this Christmas and invest only \$3.75 a week in interest-earning U. S. Savings Bonds, you will have \$1,025.95 in 5 years. And when your very first 1953 Bond has reached its full maturity (19 years and 8 months), you will have saved \$5,153.72.

So give yourselves the one present that will keep on saying Merry Christmas until 1973—join the Payroll Savings Plan where you work, or the Bond-A-Month Plan where you bank.

How you can reach your savings goal on the systematic Payroll Savings Plan

	If you want approximately		
	\$5,000	\$10,000	\$25,000
Each week for 9 years and 8 months, save...	\$8.80	\$18.75	\$45.00
Each week for 19 years and 8 months, save...	\$3.75	\$7.50	\$18.75

This chart shows only a few typical examples of savings goals and how to reach them through Payroll Savings. You can save any sum you wish, from a couple of dollars a payday up to as much as you want. The important thing is, start your Plan today!

Give the Gift of security—with U. S. Savings Bonds!

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYÁSZLAP

LOGAN, W. VA.

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizzá reánk!

PECK PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1311 — Logan, W. Va.
Tel.: 1419 — 1874

A híres NATIONAL Line egyedárúsítói vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK

MAGYAR BARÁTAINK!
Meg lesz elégedve ha itt vásárol. Ismert, megbízható autóalkatrészeket árulunk, mint GATES kerékgyűrűt, ALLIED motor részek, AUTO-LITE batterik, PUROLATOR olajszűrő, PERFECT CIRCLE RINGS, CHAMPION sparkplugok, AMERICAN BRAKE-BLOCK fékezőbélés, kitűnő ÜLÉS TAKARÓ és sok más.

LOGAN AUTO PARTS, INC.
Telefon: 205-164 Logan, W. Va. Ellis Addition

WILLIAMSON, W. VA.

Williamson vidék magyarsága gyász esetén keressen fel hennünket.

Jutányos és pontos kiszolgálás

— ARAINK MÉRSEKELTEK —

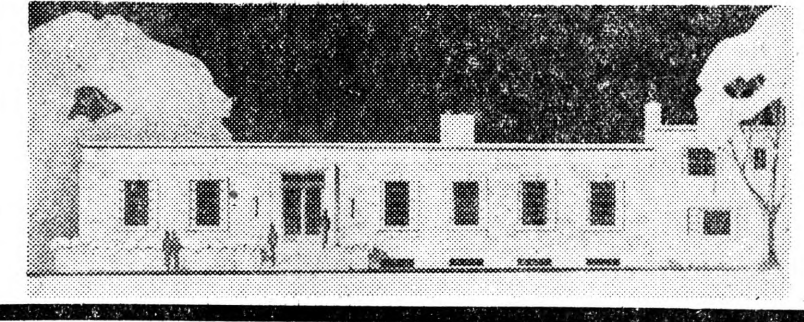
ALLEN FUNERAL HOME
WILLIAMSON, W. VA.



MASONTOWN, PA.

YONEY'S FUNERAL HOME

MASONTOWN, PA. Telefon: 3-7777
A magyar bányászok kedvelt újságja, a "Magyar Bányászlap" útján
küldjük üdvözlőnk.
Hálás köszönettel vesszük pártfogásukat.—24 órák ambulance szolgálat



BROWNSVILLE, PA.

A magyarság kedvelt festék üzlete!



PITTSBURGH PAINTS

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

Falpapír — Redőnyök — Ablakfüggönyök
6 High St. Brownsville, Pa. Telefon: 1156
AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KOCSIBA!
E. J. Richardson, Manager

PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSITVA

VAN NALUNK!
Gondoljon jövőjére. Spóroljon állandóan. A bank-
tízlet minden ágában rendelkezésre állunk.
Három évre szóló 23%-os jövedelmező
SAVINGS CERTIFICATE
kapható nálunk

Automobil vásárlásra hitelt nyújtunk!

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. TEL: 860
A Federal Reserve System és a Federal Deposit
Insurance Corporation tagja.

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!

Ha nálunk tisztíttatják, festetik át ruhá-
kat, azok olyanok lesznek, mint az újak.

Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Átírtés
Szükség esetén 1 nap alatt tisztítjuk
vagy festjük ruháját
Szőrmegörzés nyáron át. — Szőnyegtisztítás
Taxido és felszerelés kölcsönzés \$7.50
18 üzletben 40 személy áll rendelkezésre
Iroda és műhely: Water St. — Telefon 63
Brownsville, Pa.

Az országhírű ARMSTRONG linoleum és tile képviselő!

Sok magyar család vásárolt tőlünk
BROWNSVILLE, DAISYTOWN, HILLER, STB. körül
JAMESTOWN acélból és fából készült
kitchen cabinetek



CRUMRINE'S CUSTOM FLOORS

121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930
— SHERWIN-WILLIAMS FESTÉKÁRUK —
Linoleum, Asphalt tile, Rubber tile, Monowall,
121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930
Mrs. Ralph S. Crumrine és Ira R. Peightel, tulajdonosok

WEST BROWNSVILLE, PA.

Mielőtt autóbilt vesz —
ujat vagy használtat — nézzon be ide



HORTON FORD SALES

NATIONAL PIKE
WEST BROWNSVILLE, Pa.
Telefon: 657-658

Harry Horton, tulajdonos.

BEALLSVILLE, PA.

Kedvelt újságunk a "Magyar Bányászlap" útján
köszöntjük magyar barátainkat

Villamos házi felszerelési tárgyak. GENUINE Frigidaire, DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ÉS ÚJRAÖNTÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.

Telefon: Beallsville 25
a "40"-es úton

Genuine Goodyear SUBURBANITE



John B. Greenlee Funeral Home

BEALLSVILLE, PA.

Üzleti telefon: Beallsville 5. — Lakás telefon:
Bentleyville 31

Gyász esetén

forduljon teljes bizalommal hozzánk a környék magyarsága

Áraink méltányosak, kiszolgálásunk pontos

EJJEL NAPPAL AMBULANCE SZOLGÁLAT

INASGYEREKBŐL LETT TÁBORNOK

A bajai vaskereskedő fia, Türr István, a ferencendi gimnázium 5-ik osztályából kimaradt és inas lett egy vasúti letben, majd lakatosnál, aztán kőművesnél, 1842-ben pedig a pécsi 52-es ezred önkéntes bakkája lett. Mint katona jutott Lombardiába, amely akkor osztrák uralom alatt volt.

Végigélte Türr az elnyomtatás kinos éveit, a milánói forradalmat, Radetzky éjszakai menekülését és hadnagy volt, amikor 1849 április 19-én az olasz seregbe átpártolt. Társait éjszaka bárkákon vitte át a Ticinón és az olaszok megbízták azzal, hogy külön magyar légőt alapítson. Az osztrák túlerő győzelme, a novarrai katasztrófa után amnesztiát hirdettek a magyar légio számára, de nem fogadta el. Türr mindenképp haza akart jutni, hogy folytassák Magyarországra szabadságharcát.

Fantasztikus kalandokon mentek át. Róma, Anglia, majd Törökország területén át próbált hazajutni, de nem sikerült. Legényeivel épp Lyonban volt, amikor megtudta, hogy a magyarok győztesen haladnak Bécs felé és a forradalom kitört Baden nagyhercegségben. Elérte Badent, vakmerő haditettel révén ezredes lett és három zászlóaljával öt napig védte Rajna fontos átkelőpontját. De a pfalziakat visszaverték és Türr a nagyon véres waackhausi csata után Bécsbe menekült. Itt hallotta, hogy a magyarok 1849-ben letették a fegyvert.

Veszélyes kalandok után Türr Tunisza menekült, ahol értesítették, hogy kitört az orosz-török háború. A tuniszi bej hadihajóján Genovába, onnan pedig török földre sietett és egy ideig a muzulmánok se regében harcolt, majd az osztrák üldözés elől Máltába utazott, ahol angol szolgálatba lépett. Az angol főparancsnokság Romániába küldte, hogy hadiszereket és lovakat vásároljon.

Két ilyen nagyobb utazást is tett. Osztrák kéknek jártak nyomában és letartóztatták. Egy hatalmas kaszánya toronyába zárták, 1855 december 29-én kimondták az ítéletet: kötélt általi halál.

Ekkor teljes erejével közbelepett az angol hatalom. Viktória királyné személyesen érdeklődött Türr iránt és így sikerült elérni, hogy az ítéletet "örökös száműzetésre" változtassák. I. Ferenc József elrendelte, hogy Türrt szállítsák Korfuba és adják át az angol kormánybiztosnak. Korfuból Türr István Istanbulba, Törökországba ment.

De előbb még nagy szerepet játszott Türrnek, Viktor Emanuel, Cavour és Garibaldi terveinek megvalósításában. A francia-olasz hadsereg Solferinónál megverte az osztrákokat (1859 június 24) és Türr, mint Garibaldi ezredese, sok magyarral együtt hősiessé harcolt, karján súlyosan meg is sebesült a csapat élén. Carrano, Garibaldi tábornoki főnöke, mint a "rettehetetlen magyar" t ünnepelte.

III. Napoleon szőszegése miatt, amely Villa Francánál került ki, 1860 április 3-án kitört a forradalom, Garibaldival együtt Türr Quartóban hajóra szállt — ezt két híres történelmi festmény is megörökíti — és Sziciliába indult. Türr jó barátja az idősebb Dumas "Les Garibaldiens" című könyvében izgalmasan írja le a vakmerő hőstettet, melyben Türrnek olyan nagy szerepe volt. Ő foglalta el Marsalát és készítette a törvényjavaslatot is az olasz nemzeti hadsereg alakításáról.

Garibaldi Palermo fölszabadítása után tábornokká és a nemzeti haderők főfelügyelőjévé nevezte ki Türrt s új hadosztály szervezését is rábízta. Türr annyira megfeszített munkát végzett, hogy belebetegedett. Három napig ömlött szájából a vér s mély karsebe is kiujult.

Rövid pihenés után folytatta, a küzdelmet és sikerült elérnie Nápolyt. Szeptember 8-án Türr a város és a tartomány katonai parancsnoka lett. Magyar huszárcsapatot is alakított.

II. Ferenc nápolyi király Capuánál szervezte az olasz ellenállást 45 ezer főnyi Bourbon-hadsereggel. Türr hadosztálya, különösen a magyar gyalogság, amelyet Mogoródy vezetett és a huszárság, amely Scheyter alatt harcolt, döntötte el a nagyon véres ütközetet. A magyar gyalogság a legnagyobb veszélyből mentette ki Garibaldit: szuronyrohammal verte szét a hatszor nagyobb ellenséget. Az osztrák katonaság elhagyta minden állását és bemenekült Capuába, de azt is nemsokára kiűrtette.

Türrnek súlyos része volt a nápolyi kormány határozatában, amely szerint Nápoly csatlakozik Piemonthez és megalakítja vele az Unita Itáliát. Türrt kineveztek altábornaggyá és 1860 november 7-én Viktor Emanuel Olaszország királyává lett, bevontul Nápolyba és Türrt az olasz önkéntesek I. hadosztályának parancsnokává nevezték ki.

Mint a király és Cavour bizalmas hive, Türr a magyar ügynek is nagy szolgálatokat tett. Nem rajta mult, hogy Magyarország fölszabadítása akkor nem sikerült, bár ország-szerte énekeltek a híres dal.

Majd hoz Kossut tisztát, Türr Pista meg puskát, éljen Garibaldi!

Miután Bonaparte Adelina hercegnőt vette feleségül, családi összeköttetésbe jutott Napoleonnal és Magyarország érdekében újabb akciókat kezdett. Francia és olasz területen egyformán fáradozott. A külföldön szervezkedő magyar emigránsok azt remélték, hogy a poroszok és olaszok Ausztriára támadnak és ugyanakkor a a magyar légio Türr vezetésével pedig nyugatról hatol az országba, ahol kitör a fölkelés ügy, hogy Ausztria uralma megszűnik.

Miután a porosz megkötötte Itáliával a titkos szerződést Türrt Firenzéből távirattal Berlinbe hívták. Előbb Viktor Emanuel fogadta és utána 1866 június 10-én érkezett Berlinbe. Bismark nagy örömmel várta és mindenben helyeselte Türr haditervét. Együttal fölkerítte, hogy Napoleon császárt vegyrel: lépjen be az olasz-porosz szövetségbe.

De Napoleon nem adott kedvező választ. Arra számított, hogy az akkor nagy Ausztria legyőzi Poroszországot. Junius 16-án tört ki a háború és amint tudjuk, Ausztria csak Itáliát tudta megvérti, míg Königratz-nél a poroszok teljes győzelmet arattak.

Türr Bukarestben kapta az értesítést, hogy Bismark békét kötött és vele is közölte, hogy a magyar ügyben meghiusultak a remények. Türr visszatért Olaszországba és jelentést tett Kossuthnak, aki ezt írta neki:

"Ha minden oldalról oly tapintattal eréllyel ösztönzéssel és hűséggel járnának el a kötelesség terén, amilyent Ön kifejtett, akkor ma nem lenne okunk panaszkodni a tévedés miatt, amely ránk nehezül. Azonban nem kell kétségbeesni. A mi törekvéseink nem maradnak meddők hazánk jövőjére nézve."

1868 tavaszán I. Ferenc József fogadta Türrt, utána pedig Viktor Emanuel és nemsokkal később Napoleon császár; Ausztria, Itália és Franciaország szövetsége ügyében.

Türr hazatérve, valóban nagyarányú munkát végzett Magyarországra csatornázása, első sorban a Ferenc-csatorna ügyében. Nekik köszönhető a korinthusi és a Panama-csatorna terve is.

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-
SEGÉLYZŐ EGYLET
DAISYTOWN, PA.

Elnök: Szabó Sándor, alelnök: Debreczeni József, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, pénztári ellenőr: Bodnár Béla, számvé: Bodnár Sándor, hármastagu bizottsági jegyző: Debreczeni Sándor, tagok: id. Bojza János és Dzuró János, beteglátogatók: Molnár József, ifj. Lexi József és id. Hegedűs István, házbizottsági jegyző: id. Bodnár Lajos, tag Bodnár Mihály. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
23-IK FIOKJA
POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; alelnök: Tóth Mihály; titkárpénztárnok: Dankó János, Box 832, Pocahontas, Va.; ellenőr: Tóth Mihály. Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
25-IK FIOKJA
GLEN JEAN, W. VA.

Elnök: Bozó József, Box 271, Scarbro, W. Va. alelnök: Czikkora János; ügykezelő: Szüch Imre, Box 143, Scarbro, West Va. telefonszáma Oak Hill W. Va. 124 W. 11.

Gyűléseit tartja minden harmadik hónapban az ügykezelő házában Mt. Hope, W. Va.

Kérünk minden magyart a vidéken, hogy ha nem tagja a Verhovay Segély Egyletnek, satlakozzon testvér táborunkhoz. Minden felvilágosítást készséggel ad meg az ügykezelő.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
30-IK FIOKJA
ELIZABETH, PA.

Elnök: Úveges János; ügykezelő: Novák Lajos, Box 364, Elizabeth, Pa., akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
32-IK FIOKJA
GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Forray Lajos; titkárgyűkezelő: Dávid Lajos, cím: Box 864, Gary, W. Va.; kihez minden egyleti levél küldendő; jegyző: Garay Lajos; ellenőrök: Magyar József, Dudás Pál és Lázár László; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Magyar József; Póldelégátusok: Forray Lajos és Dudás Pál. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag. Zászlótartókat az elnök nevez ki.

Gyűléseit tartja minden első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

Welch, W. Va. és vidéke magyarsága jól teszi, ha bármilyen biztosítást akarnak vásárolni felkeresik a State Farm Insurance Co. irodáját, mely szemben van az Acme Super Markettel, mert annak vezetője Mr. Foster elsőrangú biztosítási szakértő és a legnagyobb készséggel áll a vidék magyarságának rendelkezésére. A környék magyarjai is jól ismerik őt, hiszen több mint husz éve állnak vele sokan üzleti összeköttetésben. A világ legnagyobb automobil biztosító intézetet képviseli s baj esetén igen gyorsan jön az adjuster, aki az ügyet rendezzi. A kőtvényei félelmenként megújthatók.

Elsőrangú tűzbiztosító társaságot is képvisel és kár esetén gyorsan kerül a megálapított kárösszeg kifizetésre.

A State Farm Insurance Co. a legmodernebb biztosítási kötvényeket nyújtja még hozzá valóban mérsékelt díjak mellett és így nagyon is érdemes Welch, W. Va. Vidék magyarjainak Mr. Foster felkeresni mielőtt bárhol is biztosítást vennének.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
59-IK FIOKJA
SCALP LEVEL, PA.

Elnök: Vizi Lajos, 1103 Second St. Scalp Level, Pa., alelnök László Ferenc, 501, Railroad Street, Windber, Pa.; ellenőr: id. Miller József, 14 Veil Road, Scalp Level, Pa. ügykezelő az idősebb és ifjúsági osztályok részére: ifj. Miller József, 508 Main St. Scalp Level, Pa., telefon: 285-J.

Gyűléseit tartja minden hónapban a második fizetés utáni vasárnapon a V.F.W. Home, 520 rear Main Str.

Akik a gyűlésre nem tudnak eljönni, azokat kérjük fizessenek az ügykezelő otthonában, nem később, mint a hónap 25-ik napja előtt.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
88-IK FIOKJA
RURAL VALLEY, PA.

Alakult 1908-ban
Elnök: William Pompelia; ügykezelő: Chobody Sándor, Box 276, Rural Valley, Pa., akihez minden levél és money order küldendő pénztárnok: Mátyus Sándor. Gyűléseit minden hónap első vasárnapján délután 2 órakor tartja a Verhovay Otthonban.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
248-IK FIOKJA
LOGAN, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hó 1-ső vasárnapján d. u. 2 órai kezdettel Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András, Dehúe W. Va., Box 1. Alelnök Korody László, Box 137, Holden, W. Va. ügykezelő Vizi János, Lagon, W. Va., Box 272, telefon: 63W11. Jegyző-ellenőr Kish András. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Kish András.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
343-IK FIOKJA
SO, WILLIAMSON, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hó első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában.

Elnök: Doka András; titkárpénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kütagoktól a havidíjak küldendő. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
482-IK FIOKJA
BECKLEY, W. VA.

Elnök: Kasvinsky Lajos; ügykezelő: Gáll Lajos, Box 7, Glen Daniel, W. Va., akihez mindenféle levél és money order küldendő, telefonszáma: 2471 Fiók delegátus Kasvinsky Lajos.

Beteglátogatásra az ügykezelő kéri fel a beteghez legközelebb lakó tagtársat.

Gyűléseit tartja minden harmadik hónap második vasárnapján délután 2 órakor az ügykezelő lakásán Glen Daniel, W. Va.-ban.

Kérjük azon honfitársainkat a vidéken, akik még nem tagjai a nagy Verhovay Segély Egyletnek és szeretnének belépni, írjanak a fiók ügykezelőjének, minden felvilágosítást megad.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
566-IK FIOKJA
FARMINGTON, W. VA.

Alakult 1924 november 9-én
Elnök: Elek László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

BRIDGEPORTI SZÖVETSÉG
373-IK OSZTÁLYA
LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkárpénztárnok: özv. Szepes Istvánné, Hutchinson, W. Va., Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendő. Jegyző-ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc.

Gyűlés minden hónap első vasárnapján, délután két órakor a Leader Store háttámassal az emeleten (első ajtó) tartja.

CALIFORNIA, PA.

Peoples Bank of California

CALIFORNIA, PA.
A Federal Deposit Insurance Corp. tagja.
"Legyen a mi bankunk az ön bankja is"
Vásároljon bankunkban
24% kamatot hozó SAVINGS CERTICAT-ot
Phone 2228
Betétje most
\$10,000.-ig van bebiztosítva.



A JO BIZTOSITAS NEM OLCSO! AZ OLCSO BIZTOSITAS NEM JO!

AUTOBIZTOSITAS! TŰZ ELLENI BIZTOSITAS!
Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.
Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE
Telephone: 2520 — California, Pa.
TŰZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTERITÉS BIZTOSÍTÁSOK

RICHEYVILLE PA.

Betáblázott kölcsönök, Ingatlan kezelés, Eladás, Becslés

George A. Brown
INGATLAN KERESKEDŐ
ÉS TŰZBIZTOSÍTÓ
Route 40, Richeyville
Washington megye, Pennsylvania — Telefon: Beallsville 78 R 11
Több mint harminc éves üzleti gyakorlat
Nagy választék házakban, farmokban és üzletekben
JÖJ JÖN INGATLAN PROBLÉMAIVAL EGY SPECIALISTAHOZ



CANONSBURG, PA.

69 évi üzleti multunk garancia, hogy itt a legjobbat kapja. Üdvözlök sok derék magyar vevőinknek.

VAN EMAN BROS.

Vasárnap — Kályhák — Butor

A kitűnő LUCAS-féle festékek minden színben!
TELEFON: 9 CANONSBURG, PA.

